

# BRAUN

IdentityCollection



Type 4126  
[www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

JB 5160  
Jug Blender

Deutsch	4
English	7
Français	9
Español	12
Português	15
Italiano	18
Nederlands	21
Dansk	24
Norsk	26
Svenska	28
Suomi	30
Polski	32
Český	35
Slovenský	38
Magyar	41
Hrvatski	44
Slovenski	46
Türkçe	49
Română (MD)	51
Ελληνικά	54
Қазақша	57
Русский	60
Українська	63
عربي	68

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

2231001IBR/06.14  
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/  
HU/HR/SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/Arab





## Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

**Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

### Wichtig

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbauen, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen konstruiert.
- Die Netzspannung muss mit der Spannungsangabe auf dem Typenschild an der Bodenplatte des Motorteils übereinstimmen. Nur an Wechselspannung (~) anschließen. Beim Anschließen ans Netz muss der Motor immer ausgeschaltet sein (Schalter (i) auf «O»).
- Die Schneiden des Messereinsatzes sind sehr scharf, bitte mit Vorsicht handhaben.
- Fassen Sie bei geöffnetem Deckel nicht in den Mixeraufsatz – Verletzungsgefahr durch das Messer.

- Dieses Gerät arbeitet nur, wenn der Mixeraufsatz korrekt auf dem Motorteil montiert ist.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor der Mixeraufsatz richtig zusammengesetzt und mit aufgesetztem Deckel auf dem Motorteil montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit leerem Mixeraufsatz (d.h. ohne feste oder flüssige Zutaten).
- Lassen Sie heiße Flüssigkeiten etwas abkühlen, bevor Sie sie in den Mixeraufsatz gießen.
- Braun Geräte entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen und das Auswechseln der Anschlussleitung dürfen nur autorisierte Fachkräfte vornehmen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Bei der ersten Verwendung bei großer Belastung kann das Gerät Gerüche abgeben. Dies ist völlig normal und bedeutet nicht, dass ein technischer Defekt vorliegt.
- Vorsicht beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in die Küchenmaschine oder den Mixer, da heißer Dampf auftreten kann.

### Beschreibung

- a Messbecher
- b Deckel
- c Deckeldichtung
- d Mixbehälter
- e Messerdichtung
- f Messereinheit mit Befestigungsring
- g Motoreinheit
- h Startknopf
- i Drehschalter
- j Kabelhalterung

Max. Verarbeitungskapazität: 1,6 Liter

## Vor der Verwendung

- Reinigen Sie vor der ersten Verwendung des Standmixers alle Teile (siehe Abschnitt «Reinigung»).
- Wickeln Sie soviel Kabel von der Kabelhalterung unter der Motoreinheit ab wie nötig und schließen Sie das Kabel an einer Steckdose an.

## Zusammensetzen des Mixbehälters

- Platzieren Sie das Messer sorgfältig im Befestigungsring.
- Positionieren Sie die Messerdichtung auf dem Rand der Messereinheit.
- Drehen Sie den Mixbehälter im Uhrzeigersinn fest bis zum Anschlag in den Befestigungsring.

## Befestigung des Mixbehälters

- Stellen Sie sicher, dass sich der Drehschalter in der «O»-Position befindet.
- Platzieren Sie den Mixbehälter auf der Motoreinheit und drücken Sie in herunter bis er fest eingerastet ist.
- Drehen Sie vor der Entfernung des Mixbehälters von der Motoreinheit den Drehschalter stets in die «O»-Position und stecken Sie die Motoreinheit nach der Verwendung aus.

## Verwendung

- Füllen Sie die zu verarbeitenden Lebensmittel in den Mixbehälter.
- Platzieren Sie den Deckel fest auf dem Mixbehälter. Stecken Sie den Messbecher fest in die Öffnung im Deckel.
- Schalten Sie die Motoreinheit ein.

### Drehschalter

Zum Einschalten des Geräts, drehen Sie den Drehschalter im Uhrzeigersinn. Das Licht leuchtet dann durchgängig.

Alternativ können Sie den Schalter entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um die Programme zu verwenden. Das Licht blinkt, wenn die Programme aktiviert werden.

### Startknopf

Drücken Sie den Startknopf, um ein Programm zu starten oder zu stoppen.

○ Aus

Ⓟ Puls (Impuls) = sofortiger Betriebsimpuls

❄️ Programm zum Zerkleinern von Eis

🥄 Programm für Suppen und Pürees

🥄 Programm für Smoothies

Ⓟ Puls:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf Ⓟ.

Der Leuchtring beginnt zu blinken.

2. Drücken Sie solange den Startknopf wie der Motor laufen soll.

❄️ Programm zum Zerkleinern von Eis:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf das Eiskristallsymbol ❄️. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

🥄 Programm für Suppen und Pürees:

1. Drehen Sie den Drehschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf 🥄. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

Weitere Anwendungsmöglichkeiten:

Das Programm ist perfekt für die Verarbeitung verschiedener Arten von Babynahrung geeignet.

🥄 Programm für Smoothies:

1. Drehen Sie den Motorschalter entgegen dem Uhrzeigersinn auf 🥄. Der Leuchtring beginnt zu blinken.
2. Drücken Sie den Startknopf. Das Programm beginnt und endet automatisch.
3. Um das Programm vorher zu beenden, drücken Sie den Startknopf erneut oder drehen Sie den Drehschalter in die Position «O».

### Beispielrezept:

#### Kalte Gemüsesuppe

Schneiden Sie 750 g Karotten und füllen Sie sie in den Mixbehälter. Fügen Sie 750 ml Wasser, Gewürze und Kräuter hinzu.

Mixen Sie das Ganze für 5 Sekunden bei maximaler Geschwindigkeit.

### Für optimale Ergebnisse

- Füllen Sie beim Pürieren fester Zutaten nacheinander kleine Mengen in den Mixbehälter, anstatt eine große Menge auf einmal.
- Schneiden Sie feste Zutaten vor dem Mixen in kleine Stücke (2 – 3 cm).
- Beginnen Sie das Mixen fester Zutaten stets mit einer kleinen Menge an Flüssigkeit. Fügen Sie dann nach und nach durch die Öffnung im Deckel mehr Flüssigkeit hinzu.

- Bei der Zubereitung von Mayonnaise kann durch das Tropfloch im Messbecher Öl hinzugegeben werden.
- Verwenden Sie beim Mixen fester oder sehr dickflüssiger Zutaten den Puls-Modus, um ein Festsetzen des Messers zu verhindern.
- **Bedienen Sie das Gerät stets mit einer Hand am Oberteil.**
- Max. Fassungsvermögen 1,3 l für heiße Suppen und 0,8 l für Milch.
- Nutzen Sie für die Zubereitung kleiner Mengen Nahrung eine der niedrigen Geschwindigkeiten.

## Reinigung

### Motoreinheit

Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser.  
Reinigen Sie ihn nur mit einem feuchten Tuch.

### Einfache Reinigung / einfaches Abspülen des zusammengesetzten Mixbehälters

Füllen Sie den leeren Mixbehälter mit Wasser.  
Platzieren Sie ihn auf der Motoreinheit und drehen Sie den Drehschalter mehrmals auf die «P»-Position. Leeren Sie den Mixbehälter und spülen Sie ihn ab.

### Gründliche Reinigung des auseinandergenommenen Mixbehälters

Bevor Sie den Befestigungsring (f) abschrauben, stellen Sie sicher, dass der Mixbehälter leer ist.  
Lassen Sie bei der Handhabung des Messers Vorsicht walten.

Alle abnehmbaren Teile sind Spülmaschinen geeignet.

Entfernen Sie für eine effiziente Reinigung des Deckels die Deckeldichtung (c).

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.



## English

Our products are engineered to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance.

**Read all use instructions thoroughly before using this product.**

### Important

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance is designed for normal household use only.
- Your voltage must correspond to the voltage printed on the type plate located on the bottom of the power base. Connect to AC (~) only. When connecting to an outlet, the motor must always be turned off (rotary switch (i) at «O»).
- The Blades are very sharp, handle carefully.
- Do not grab into the jug while the lid is open – risk of injury by the knife.
- The appliance works only if the jug is correctly assembled on the power base.
- Before switching on, make sure the jug is properly assembled and in place on the power base with the lid (incl. measuring cup).

- Do not use the device without any load in the jug.
- Allow hot liquids to cool off before pouring it into the jug.
- Braun electric appliances meet applicable safety standards. Repairs or the replacement of the mains cord must only be done by authorised service personnel. Faulty, unqualified repair work may cause considerable hazards to the user.
- During first usages under heavier load, the appliance can emit some smell. This is a normal occurrence and does not mean any technical defect.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

### Description

- a Measuring cup
- b Lid
- c Lid gasket
- d Jug
- e Blade gasket
- f Blade unit with fastener ring
- g Power base
- h Start button
- i Rotary switch
- j Cord storage

Max. processing capacity: 1.6 litres

### Prior to use

- Clean all parts before using the jug blender for the first time (see paragraph «Cleaning»).
- Uncoil amount of cord needed from cord storage at the bottom of the power base and connect to an outlet.

### Jug assembly

- Carefully place the blade into the fastener ring.
- Position the blade gasket onto the rim of the blade unit.
- Screw the jug securely clockwise into the fastener ring until limit is contacted.

### Attaching the jug

- Make sure that the rotary switch is in the «O» position.

- Place the jug on the power base and push it down until it is securely locked into place.
- Before removing the jug from the power base always turn the rotary switch to the «O» position and unplug the power base after use.

## How to use

- Put the food to be processed into the jug.
- Place the lid firmly on the jug. Insert measuring cup firmly into the lid opening.
- Turn the power base on.


## Rotary switch


To switch on the appliance turn the rotary switch clockwise; the light shines permanently. Alternatively turn it anti-clockwise to use the programs; the light is flashing when the programs are activated.

## Start button

Press the start button to start or stop a program.

O Off


 Pulse = instant burst of operating

 Ice crushing Program


 Soup & Purée Program

 Smoothie Program


 **Pulse:**

1. Turn rotary switch anti-clockwise to . Light ring starts flashing.
2. Press «start» button as long as motor should run.

 **Ice crushing Program:**

1. Turn rotary switch anti-clockwise to the ice crystal icon . Light ring starts flashing.
2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.
3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.


 **Soup & Purée Program:**

1. Turn rotary switch anti-clockwise to . Light ring starts flashing.
2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.
3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.

Further application:

The program is as well perfectly suitable for processing different kinds of baby food.

 **Smoothie Program:**

1. Turn motor switch anti-clockwise to . Light ring starts flashing.
2. Press «start» button; program starts to run and ends automatically.

3. To stop earlier press «start» button again or turn rotary switch to «O» position.

## Recipe example:

### Raw vegetable soup

Cut 750 g carrots into cubes and fill them into the jug. Add 750 ml water, seasoning and herbs. Mix for 5 seconds at maximum speed.

## For best results


- When puréeing with solid ingredients, feed small portions into the jug gradually rather than adding a large quantity at one time.
- When mixing solid ingredients, cut them up into small pieces (2–3 cm).
- Always start by mixing solid ingredients with a small amount of liquid. Then gradually add more liquid through the opening in the lid.
- When preparing mayonnaise, oil can be added through the drip hole in the measuring cup.
- Use the pulse mode when mixing solid or highly viscous ingredients to avoid the blade becoming stagnant.
- **Always operate the unit with your hand positioned on the top.**
- Maximum capacity 1.3 l for hot soup and 0.8 l for milk.
- For preparing small amounts of foodstuff use a low speed level.

## Cleaning

### Power base

Do not immerse the power base in water. Wipe clean with a damp cloth only.

### Easy cleaning/rinsing of assembled jug

After emptying the jug, fill it with water. Place it on the power base and turn the rotary switch to the «» setting several times. Empty the jug and rinse clean.

### Thoroughly cleaning the disassembled jug

Make sure the jug is empty before you unscrew the fastener ring (f). Handle the blade with caution. All detachable parts are dishwasher-safe. For an efficient cleaning of the lid, remove the lid gasket (c).

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.





## Français

Nos produits sont conçus et fabriqués selon les normes les plus rigoureuses de qualité, de conception et de fonctionnalité. Nous espérons que vous profiterez au maximum des nombreux avantages de votre nouvel appareil Braun.

**Lire attentivement toutes les directives avant d'utiliser ce produit.**

### Important

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de remplacer des accessoires ou de vous approcher des pièces en mouvement durant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience et savoir-faire, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus.
- Toujours débrancher l'appareil quand il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal seulement.
- La tension doit correspondre à celle qui est imprimée sur la plaque signalétique située au-dessous de la base-moteur. Brancher sur une prise de courant alternatif (~) seulement. Lors du branchement, le moteur doit toujours être hors tension (interrupteur [i] à «O» [arrêt]).
- Le couteau est très tranchant. Manipuler avec précaution.
- Ne pas mettre les mains dans le pichet quand le couvercle est ouvert – risque de blessures dues à la lame.
- L'appareil fonctionne uniquement si le

pichet est correctement positionné sur la base d'alimentation.

- Avant de mettre l'appareil sous tension, s'assurer que le récipient est bien monté et fixé sur la base-moteur avec le couvercle.
- Ne pas utiliser si le récipient est vide (il doit contenir, par exemple, des ingrédients solides ou liquides).
- Laisser les liquides chauds refroidir avant de les verser dans le pichet.
- Les appareils électriques Braun répondent aux normes de sécurité en vigueur. Leur réparation ou le remplacement du cordon d'alimentation doivent être effectués uniquement par les Centres de Service Agréés Braun. Des réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent causer accidents ou blessures à l'utilisateur.
- Lors des premières utilisations avec une charge plus lourde, l'appareil peut émettre une odeur. Il s'agit d'un phénomène normal et non d'un défaut technique.
- Soyez prudent si vous versez un liquide chaud dans le robot ménager ou le blender car il peut être éjecté de l'appareil à la suite d'une formation soudaine de vapeur.

### Description

- a Verre doseur
- b Couvercle
- c Joint du couvercle
- d Bol
- e Joint de la lame
- f Lame avec bague de serrage
- g Base-moteur
- h Bouton de démarrage (« start »)
- i Molette
- j Logement du cordon

Capacité de traitement max : 1,6 litres

### Avant utilisation

- Nettoyez toutes les pièces du mixeur avant de l'utiliser pour la première fois (voir le paragraphe « Nettoyage »).

- Déroulez la longueur de cordon nécessaire du logement situé sous la base-moteur et branchez-le à une prise de courant.

## Montage du bol

- Placez prudemment la lame dans la bague de serrage.
- Positionnez le joint de la lame sur le pas de vis de la lame.
- Vissez bien le bol dans la bague de serrage jusqu'à la limite.

## Fixation du bol

- Assurez-vous que la molette est en position « O ».
- Posez le bol sur la base-moteur et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Avant de retirer le bol de la base-moteur, mettez toujours la molette en position « O » et débranchez la base-moteur après utilisation.

## Utilisation

- Mettez les aliments à préparer dans le bol.
- Placez fermement le couvercle sur le bol. Insérez fermement le verre doseur dans l'ouverture du couvercle.
- Mettez la base-moteur sous tension.

### Molette

Pour allumer l'appareil, tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre ; le voyant s'allume et reste fixe.

Vous pouvez aussi la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour utiliser les programmes ; le voyant clignote lorsque les programmes sont activés.

### Bouton de démarrage (« start »)

Appuyez sur le bouton « start » pour lancer ou arrêter un programme.

O Off (arrêt)

P Pulse = Impulsion instantanée

❄ Programme Pilage de glace

🍷 Programme Soupe et purée

🥤 Programme Smoothie

P Pulse :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à P. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » aussi longtemps que nécessaire.

❄ Programme Pilage de glace :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'icône

du cristal de glace ❄. L'anneau lumineux commence à clignoter.

2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

🍷 Programme Soupe et purée :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 🍷. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

Autres applications :

Le programme est également parfaitement adapté à la préparation de divers aliments pour bébé.

🥤 Programme Smoothie :

1. Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à 🥤. L'anneau lumineux commence à clignoter.
2. Appuyez sur le bouton « start » ; le programme démarre et s'arrête automatiquement.
3. Pour l'arrêter plus tôt, appuyez à nouveau sur le bouton « start » ou tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour la mettre en position « O ».

### Exemple de recette :

#### Soupe de légumes crus

Découpez 750 g de carottes en cubes et mettez-les dans le bol. Ajoutez 750 ml d'eau, un assaisonnement et des herbes. Mixez pendant 5 secondes à vitesse maximale.

### Pour des résultats parfaits

- Pour préparer une purée à partir d'ingrédients solides, ajoutez progressivement de petites portions dans le bol plutôt qu'une grande quantité d'un seul coup.
- Pour mixer des ingrédients solides, découpez-les en petits morceaux (2-3 cm).
- Commencez toujours par mixer les ingrédients solides avec une petite quantité de liquide. Versez ensuite progressivement davantage de liquide à travers l'ouverture du couvercle.
- Pour préparer de la mayonnaise, vous pouvez rajouter de l'huile par le petit trou du verre doseur.

- Utilisez le mode Pulse pour mixer des ingrédients solides ou très visqueux afin d'éviter que la lame ne s'immobilise.
- **Utilisez toujours l'appareil en laissant une main sur le dessus.**
- Capacité maximale s'élevant à 1,3 l pour de la soupe chaude et à 0,8 l pour du lait.
- Pour préparer de petites quantités d'aliments, utilisez une vitesse lente.

## Nettoyage

### Base-moteur

N'immergez pas la base-moteur dans l'eau.

Pour la nettoyer, utilisez un chiffon humide seulement.

### Nettoyage/rinçage facile du bol monté

Après avoir vidé le bol, remplissez-le d'eau. Placez-le sur la base-moteur et tournez la molette sur «P» à plusieurs reprises. Videz le bol et rincez.

### Nettoyage complet du bol démonté

Assurez-vous que le bol est vide avant de dévisser la bague de serrage (f). Manipulez la lame avec précaution.

Toutes les pièces amovibles peuvent passer au lave-vaisselle.

Pour un nettoyage efficace du couvercle, retirez le joint du couvercle (c).

Sous réserve de modifications sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



## Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo pequeño electrodoméstico Braun.

**Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este aparato.**

### Importante

- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños. Apague el dispositivo y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar accesorios o acercarse a él piezas móviles en uso.
- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimientos y experiencia también pueden hacer uso de este dispositivo, siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto a su uso de una forma segura, y que comprendan los peligros que este conlleva.
- Desconecte siempre el dispositivo de la toma de corriente si lo deja desatendido y antes de los procesos de montaje, desmontaje o limpieza.
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico.
- El voltaje de su hogar debe ser igual al indicado en la parte inferior de la base. Cuando conecte el aparato a la red, asegúrese de que está apagado («O»).
- Las cuchillas están muy afiladas, téngalo en cuenta.
- No meter la mano en el vaso con la tapadera abierta – riesgo de lesión con las cuchillas.
- El dispositivo funciona únicamente si el vaso se encuentra correctamente montado sobre la base de alimentación.

- Antes de encender el aparato, asegúrese de que la jarra esté correctamente montada y colocada en la base.  
La tapa debe estar puesta.
- No la utilice con la jarra vacía.
- En el caso de líquidos calientes, déjelos enfriar antes de introducirlos en el vaso.
- Los aparatos Braun cumplen con las normas de seguridad. Tanto las reparaciones o el reemplazo del cable de conexión deben ser realizados por un Servicio Técnico Autorizado. Las reparaciones efectuadas por personal no autorizado pueden causar accidentes o daños al usuario.
- Durante los primeros usos a gran potencia, el aparato puede emitir cierto olor. Se trata de algo normal que no implica ningún defecto técnico.
- Tenga cuidado si se vierte líquido caliente en el procesador de alimentos o la batidora, puesto que el líquido puede salir expulsado del dispositivo como consecuencia de la formación repentina de vapor.

### Descripción

- a Vaso medidor
- b Tapa
- c Junta de la tapa
- d Jarra
- e Junta de la cuchilla
- f Unidad de cuchilla con anillo de sujeción
- g Base del motor
- h Botón de inicio («start»)
- i Interruptor giratorio
- j Recogecable

Capacidad de procesamiento máx.: 1,6 litros

### Antes de usar

- Antes de usar la jarra de mezcla por primera vez, limpie todas las piezas (consulte el párrafo «Limpieza»).
- Desenrolle la cantidad de cable necesaria del recogecable de la parte inferior de la base del motor y conéctelo a una toma de corriente.

## Montaje de la jarra

- Coloque la cuchilla en el anillo de sujeción con cuidado.
- Posicione la junta de la cuchilla en el borde de la unidad de cuchilla.
- Enrosque la jarra de forma segura en el sentido de las agujas del reloj en el anillo de sujeción hasta el tope.

## Colocación de la jarra

- Asegúrese de que el interruptor giratorio se encuentra en la posición «O».
- Coloque la jarra en la base del motor y empújela hacia abajo hasta que encaje de forma segura.
- Antes de retirar la jarra de la base del motor, gire siempre el interruptor giratorio a la posición «O» y desenchufe la base del motor después de cada uso.

## Uso

- Coloque en la jarra los alimentos a procesar.
- Coloque firmemente la tapa de la jarra. Inserte bien el vaso medidor en la abertura de la tapa.
- Encienda la base del motor.

### Interruptor giratorio

Para encender el aparato, gire el interruptor giratorio en el sentido de las agujas del reloj; la luz permanece encendida.

O bien gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj para usar los programas; la luz parpadea si los programas están activados.

### Botón de inicio («start»)

Pulse el botón «start» para iniciar o detener un programa.

○ Off (Apagado)

Ⓟ Pulse (Pulsado) = breves periodos de funcionamiento

❄ Programa para picar hielo

🥄 Programa para sopas y purés

🥤 Programa para smoothies

Ⓟ Pulse:

1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el icono del cristal de hielo. El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Mantenga el botón «start» pulsado todo el tiempo que el motor deba funcionar.

❄ Programa para picar hielo:

1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el icono del cristal de hielo. El anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.

3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».

🥄 Programa para sopas y purés:

1. Gire el interruptor giratorio en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta el icono del anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.
3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».

Otra aplicación:

El programa también es perfectamente apto para procesar diferentes tipos de comida para bebés.

🥤 Programa para smoothies:

1. Gire el interruptor del motor en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el icono del anillo luminoso empieza a parpadear.
2. Pulse el botón «start»; el programa se inicia y se detiene automáticamente.
3. Para finalizar antes, pulse de nuevo el botón «start» o gire el interruptor giratorio hasta la posición «O».

### Ejemplo de receta:

#### Sopa de hortalizas crudas

Corte 750 g de zanahorias en dados y colóquelos en la jarra. Añada 750 ml de agua, condimento y hierbas.

Mezcle durante 5 segundos a máxima velocidad.

### Para obtener los mejores resultados

- A la hora de hacer purés con ingredientes sólidos, añada gradualmente pequeñas porciones a la jarra en lugar de grandes cantidades de una vez.
- Para mezclar ingredientes sólidos, córtelos en trozos pequeños (2–3 cm).
- Empiece siempre a mezclar ingredientes sólidos con una pequeña cantidad de líquido. Vaya añadiendo entonces más líquido por la abertura de la tapa.
- Al preparar mayonesa, puede añadirse el aceite a través del orificio de goteo del vaso medidor.
- Utilice el modo pulsado para mezclar ingredientes sólidos o muy viscosos para evitar que la cuchilla se quede atascada.
- **Cuando la unidad esté funcionando, tenga siempre la mano colocada encima.**
- Capacidad máxima de 1,3 l para sopa caliente y 0,8 l para leche.
- Para la preparación de pequeñas cantidades de comida, utilice un nivel de velocidad bajo.

## Limpieza

### Base del motor

No sumerja la base del motor en agua.  
Límpiala solamente con un paño húmedo.

### Limpieza/lavado fácil de la jarra montada

Tras vaciar la jarra, llénela con agua. Colóquela en la base del motor y gire el interruptor giratorio al ajuste «**☉**» varias veces. Vacíe la jarra y enjuágela.

### Limpieza a fondo de la jarra desmontada

Asegúrese de que la jarra está vacía antes de desenroscar el anillo de sujeción (f). Manipule la cuchilla con cuidado.  
Todas las piezas desmontables pueden lavarse en el lavavajillas.  
Para lavar la tapa de forma eficaz, retire la junta de la tapa (c).

Sujeto a cambio sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



## Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para atingir os mais elevados níveis de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo partido do seu novo aparelho Braun.

**Antes de usar o aparelho, leia as instruções atentamente.**

### Importante

- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo fio fora do alcance de crianças. Desligue o aparelho e desconecte da fonte de alimentação antes de mudar acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante o uso.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos.
- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica caso o mesmo deixe de ser vigiado e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Este aparelho foi feito para uso exclusivamente doméstico.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente alternada (~) e assegure-se que a voltagem da sua casa corresponde com a que está marcada no aparelho. Ao ligar o aparelho à tomada, o motor deve estar sempre desligado (interruptor (i) em «O»).
- As lâminas são muito afiadas e devem ser manipuladas com cuidado.
- Não segure no jarro enquanto a tampa está aberta – risco de ferimentos causados pela lâmina.
- O aparelho só funciona se o jarro estiver corretamente montado na base elétrica.
- Antes de ligar o aparelho, verifique se o recipiente está devidamente insta-

lado e no lugar certo sobre a base, com a tampa fechada.

- Não utilize sem líquidos dentro do jarro.
- Deixe os líquidos quentes arrefecerem antes de os deitar no jarro.
- Os aparelhos electrodomésticos Braun cumprem as normas de segurança aplicáveis. Reparações do aparelho ou substituição de cabos de corrente devem ser realizados apenas por pessoal dos serviços autorizados. Trabalhos de reparação indevidos ou inqualificados podem causar danos consideráveis ao utilizador.
- Durante as primeiras utilizações com carga pesada, o aparelho pode emitir um pouco de odor. Esta ocorrência é normal e não significa nenhum defeito técnico.
- Tenha cuidado caso seja vertido líquido quente no processador de alimentos ou liquidificador, uma vez que pode ser ejetado para fora do aparelho devido a uma formação de vapor repentina.

### Descrição

- a Copo de medição
- b Tampa
- c Vedação da tampa
- d Jarro
- e Vedação da lâmina
- f Unidade da lâmina com anel de fixação
- g Base elétrica
- h Botão Start
- i Interruptor rotativo
- j Armazenamento do cabo

Capacidade máx. de processamento: 1,6 litros

### Antes da utilização

- Limpe todas as peças antes de utilizar o liquidificador pela primeira vez (ver parágrafo «Limpeza»).
- Desenrole a quantidade de cabo necessária do respetivo armazenamento no fundo da base elétrica e ligue a uma tomada.

## Montagem do jarro

- Coloque a lâmina no anel de fixação com cuidado.
- Posicione a vedação da lâmina na borda da unidade da lâmina.
- Aperte bem o jarro para a direita no anel de fixação até atingir o limite.

## Fixar o jarro

- Certifique-se que o interruptor rotativo está na posição «O».
- Coloque o jarro na base elétrica e empurre-o para baixo até ficar bloqueado.
- Antes de remover o jarro da base elétrica, rode sempre o interruptor rotativo para a posição «O» e desligue a ficha da base elétrica após a utilização.

## Como utilizar

- Coloque os alimentos a processar no interior do jarro.
- Coloque a tampa firmemente sobre o jarro. Insira o copo de medição firmemente na abertura da tampa.
- Ligue a base elétrica.

## Interruptor rotativo


Para ligar o aparelho, rode o interruptor rotativo para a direita; a luz acende permanentemente. Em alternativa, rode-o para a esquerda para utilizar os programas; a luz fica a piscar quando os programas são ativados.

### Botão start (iniciar)


Prima o botão «start» para iniciar ou parar um programa.

O Off (Desligado)

**P** Pulse (Impulso) = impulso instantâneo de funcionamento


 Programa para picar gelo


 Programa para Sopas e Purés

 Programa para batidos

**P** Pulse:


1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda para **P**.  
O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start» durante o tempo em que o motor deve funcionar.

 Programa para picar gelo:

1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda para o símbolo do cristal de gelo . O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.


3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».


 Programa para Sopas e Purés:

1. Rode o interruptor rotativo para a esquerda para .  
O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.
3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».

Outras aplicações:

O programa também é perfeitamente adequado para processar diferentes tipos de alimentos para bebés.

 Programa para batidos:

1. Rode o interruptor do motor para a esquerda para .  
O anel luminoso começa a piscar.
2. Prima o botão «start»; o programa começa a funcionar e termina automaticamente.
3. Para parar mais cedo, prima o botão «start» novamente ou rode o interruptor rotativo para a posição «O».

## Exemplo de receita:

### Sopa de legumes crus

Corte 750 g de cenouras em cubos e coloque-as no jarro. Adicione 750 ml de água, temperos e ervas aromáticas.

Misture durante 5 segundos na velocidade máxima.

## Para os melhores resultados

- Ao transformar ingredientes sólidos em puré, coloque pequenas porções no jarro gradualmente em vez de adicionar uma grande quantidade de uma vez.
- Ao misturar ingredientes sólidos, corte-os em pedaços pequenos (2–3 cm).
- Comece sempre por misturar ingredientes sólidos com um pouco de líquido. Depois adicione gradualmente mais líquido através da abertura na tampa.
- Ao preparar maionese, pode ser adicionado óleo através do orifício de gotejamento no copo de medição.
- Utilize o modo de impulso ao misturar ingredientes sólidos ou com elevada viscosidade, para evitar a estagnação da lâmina.
- **Manuseie sempre a unidade com a sua mão posicionada no topo.**
- Capacidade máxima de 1,3 l para sopa quente e de 0,8 l para leite.
- Para preparar pequenas quantidades de alimentos, utilize um nível com baixa velocidade.



## Limpeza

### Base elétrica

Não submerja a base elétrica em água.  
Limpe apenas com um pano húmido.

### Limpeza/lavagem fácil do jarro montado

Após esvaziar o jarro, encha-o com água.  
Coloque-o sobre a base elétrica e rode o interruptor rotativo para a posição «P» várias vezes. Esvazie o jarro e limpe-o.

### Limpeza a fundo do jarro desmontado

Certifique-se que o jarro está vazio antes de desapertar o anel de fixação (f). Manuseie a lâmina com cuidado.

Todas as peças desmontáveis são laváveis na máquina de lavar loiça.

Para uma limpeza eficaz da tampa, remova a vedação da tampa (c).

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



## Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ad elevati standard di qualità, funzionalità e di design. Ci auguriamo che il nuovo apparecchio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

**Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.**

### Attenzione

- I bambini non devono utilizzare questo dispositivo. Tenere il dispositivo e i cavi lontano dalla portata dei bambini. Spegnerlo il dispositivo e disconnetterlo dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o prima di avvicinare parti in movimento in uso.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliate o istruite su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro e se prendono conoscenza dei rischi implicati.
- Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima di proseguire con il montaggio, lo smontaggio o la pulizia.
- Questo apparecchio è costruito per un normale uso familiare.
- La tensione di utilizzo deve corrispondere alla tensione riportata sulla targhetta delle caratteristiche. Connettere esclusivamente alla rete a corrente alternata (~). Quando è collegato ad una presa, l'apparecchio deve sempre essere spento (interruttore (i) su «O»).
- Le lame sono molto affilate, maneggiarle con cura.
- Non infilare le mani all'interno della brocca mentre il coperchio è aperto – rischio di lesioni da coltello.
- Il dispositivo funziona solo se il coperchio è posizionato correttamente sulla base di alimentazione.
- Prima di accendere, assicurarsi che il bicchiere sia correttamente inserito

sull'unità motore e con il coperchio inserito.

- Non utilizzare senza che ci sia alcuna sostanza nel bicchiere (per esempio ingredienti liquidi o solidi).
- Lasciare raffreddare i liquidi caldi prima di versarli all'interno della brocca.
- Gli elettrodomestici Braun corrispondono ai parametri di sicurezza vigenti. Se l'apparecchio mostra dei difetti, smettere di usarlo e portarlo ad un Centro Assistenza Braun per le riparazioni. Riparazioni errate o eseguite da personale non qualificato potrebbero causare danni ed infortuni agli utilizzatori.
- Durante i primi utilizzi sotto grande sforzo è possibile che il dispositivo emetta odori cattivi. Ciò si verifica normalmente e non implica alcun difetto tecnico.
- Prestare attenzione nel versare liquidi molto caldi nel robot da cucina o nel frullatore poiché potrebbero fuoriuscire dal dispositivo a causa di un'improvvisa comparsa di vapore.

### Descrizione

- a Tappo dosatore
- b Coperchio
- c Guarnizione del coperchio
- d Recipiente
- e Guarnizione delle lame
- f Lame e ghiera di bloccaggio
- g Unità motore
- h Tasto di avvio («start»)
- i Interruttore rotativo
- j Vano porta cavo

Capacità di lavorazione max.: 1,6 litri

### Prima dell'uso

- Pulire tutte le parti prima di utilizzare il frullatore per la prima volta (vedere il paragrafo «Pulizia»).
- Srotolare la lunghezza del cavo necessaria dal vano porta cavo dell'unità motore e collegarlo alla rete elettrica.

## Montaggio del recipiente

- Inserire con attenzione le lame nella ghiera di bloccaggio.
- Posizionare la guarnizione delle lame sul bordo delle lame.
- Avvitare saldamente il recipiente in senso orario nella ghiera di bloccaggio fino all'arresto.

## Inserimento del recipiente

- Assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione «O».
- Posizionare il recipiente sull'unità motore e premere verso il basso fino a quando non è fissato saldamente.
- Prima di rimuovere il recipiente dall'unità motore, ricordarsi sempre di spostare l'interruttore in posizione «O» e di scollegare l'unità motore dopo l'uso.

## Utilizzo

- Inserire la quantità di cibo da lavorare all'interno del recipiente.
- Posizionare saldamente il coperchio sul recipiente. Inserire saldamente il tappo dosatore nell'apposita apertura del coperchio.
- Accendere l'unità motore.

### Interruttore rotativo

Ruotare l'interruttore in senso orario per accendere il dispositivo; la spia rimane accesa.


In alternativa, ruotare in senso antiorario per utilizzare i programmi; quando un programma è in uso la spia lampeggia.

### Tasto di avvio («start»)

Premere il tasto «start» per avviare o interrompere un programma.

O Off


 Pulse = Intermittenza: impulsi istantanei

 Programma rompigghiaccio


 Programma zuppe e purè

 Programma frullati

 **Pulse:**


1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario per azionare la modalità . L'anello luminoso comincia a lampeggiare.
2. Premere il tasto «start» per tutta la durata di azionamento desiderata.

 **Programma rompigghiaccio:**

1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino all'icona del cristallo di ghiaccio . L'anello luminoso comincia a lampeggiare.
2. Premere il tasto «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.

3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».


 **Programma zuppe e purè**

1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino alla posizione . L'anello luminoso comincia a lampeggiare.
2. Premere il pulsante «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.
3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».

Ulteriore applicazione:

Tale programma è perfettamente adatto per la preparazione di omogeneizzati di vario genere.

 **Programma frullati:**

1. Ruotare l'interruttore in senso antiorario fino alla posizione . L'anello luminoso comincia a lampeggiare.
2. Premere il pulsante «start»; il programma si avvia e si interrompe automaticamente.
3. Per interrompere anticipatamente il programma, premere nuovamente il tasto «start» o ruotare l'interruttore fino alla posizione «O».

### Esempio di ricetta:

#### Zuppa di verdure crude

Tagliare 750 g di carote a cubetti ed inserirle all'interno del recipiente. Aggiungere 750 ml di acqua, condimento e spezie.

Mescolare per 5 secondi a massima velocità.

### Per risultati ottimali

- Per ottenere passati o purè migliori da ingredienti solidi, aggiungere gradualmente piccole quantità nel recipiente, invece di aggiungere tutto in una volta sola.
- Per amalgamare ingredienti solidi, tagliarli a piccoli pezzi (2–3 cm).
- Miscelando ingredienti solidi, iniziare aggiungendo poco liquido alla volta. Aggiungere gradualmente il liquido attraverso l'apertura del coperchio.
- Quando si prepara la maionese, versare l'olio attraverso il foro di gocciolamento del tappo dosatore.
- Per evitare che le lame si blocchino, si raccomanda di usare la funzione a intermittenza per miscelare ingredienti solidi o molto viscosi.
- **Tenere sempre una mano sul coperchio.**

- Capacità massima di 1,3 l per le zuppe e di 0,8 l per il latte.
- Per la preparazione di piccole quantità di cibo, usare un livello di velocità ridotto.

## **Pulizia**

### **Unità motore**

Non immergere l'unità motore nell'acqua.

Pulire solo con un panno umido.

### **Semplice pulizia / risciacquo del recipiente montato**

Dopo aver svuotato il recipiente, riempirlo con acqua. Posizionarlo sull'unità motore e ruotare l'interruttore su «P» per alcune volte. Svuotare il recipiente e risciacquarlo.

### **Pulizia accurata del recipiente smontato**

Assicurarsi che il recipiente sia vuoto prima di svitare la ghiera di bloccaggio (f). Maneggiare le lame con cautela.

Tutte le parti smontabili possono essere lavate in lavastoviglie.

Per pulire il coperchio in modo accurato, si consiglia di rimuovere la guarnizione del coperchio (c).

Le informazioni contenute possono subire dei cambiamenti.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specifico.



## Nederlands

Onze producten zijn ontwikkeld om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en vormgeving te voldoen. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun apparaat.

**Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing goed door.**

### Belangrijk

- Dit toestel mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het toestel en zijn snoer buiten het bereik van kinderen. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens u hulpstukken verwisselt of onderdelen benadert die bewegen tijdens het gebruik.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij onder speciaal toezicht of wanneer ze werden geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en tenzij ze de ermee verbonden risico's kennen.
- Koppel het toestel altijd los van de voeding als het zonder toezicht wordt achtergelaten en voor elke montage, demontage of reiniging.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of het voltage op het lichtnet overeenkomt met het voltage die op het type-plaatje onder het apparaat staat. Sluit het apparaat alleen aan op wisselspanning (~). Zet het apparaat altijd uit (schakelaar (i) op «O») voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Voorzichtig: de messen zijn zeer scherp.
- Grijp niet in de beker terwijl het deksel open is – gevaar van letsel door het mes.
- Het toestel werkt enkel wanneer de beker juist is samengesteld op de stroombasis.

- Verzeker u ervan dat de beker met de deksel erop op de juiste manier is bevestigd op het motordeel voordat u het apparaat inschakelt.
- Stel het apparaat nooit in werking wanneer de beker leeg is.
- Laat warme vloeistoffen afkoelen voordat ze in de beker worden gegoten.
- Elektrische apparaten van Braun voldoen aan de veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan het apparaat of vervanging van het snoer mogen alleen worden uitgevoerd door deskundig service-personeel. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker.
- Tijdens de eerste malen dat u het toestel gebruikt onder zware belasting, kan het wat geur afgeven. Dit is normaal en betekent niet dat er een technisch defect is.
- Wees voorzichtig indien warme vloeistof in de keukenrobot of mixer wordt gegoten, aangezien die uit het toestel kan worden gespoten door het plotse stomen.

### Beschrijving

- a Meetbeker
- b Deksel
- c Dekselpakking
- d Kom
- e Mespakking
- f Meseenheid met bevestigingsring
- g Stroombasis
- h Startknop
- i Draaischakelaar
- j Snoeropslag

Max. verwerkingscapaciteit: 1,6 liter

### Voor gebruik

- Reinig alle onderdelen voordat u de mixer voor het eerst gebruikt (zie paragraaf «Reiniging»).
- Wikkel de vereiste hoeveelheid van het snoer af uit de snoeropslag aan de onderzijde van de stroombasis en sluit het aan op een stopcontact.

## Samenstelling van de kom

- Plaats het mes voorzichtig in de bevestigingsring.
- Breng de mespakking op de rand van de meseenheid.
- Schroef de kom stevig rechtsonder in de bevestigingsring tot de aanslag.

## De kom vastmaken

- Verzekert dat de draaischakelaar in stand «O» staat.
- Zet de kom op de stroombasis en duw ze omlaag tot ze stevig vastzit.
- Voordat de kom wordt weggehaald van de stroombasis, draait u de draaischakelaar altijd naar de stand «O» en koppelt u de stroombasis los na gebruik.

## Hoe gebruiken

- Plaats het te verwerken voedsel in de kom.
- Plaats het deksel stevig op de kom. Steek de meetbeker goed in de opening van het deksel.
- Zet de stroombasis aan.

## Draaischakelaar

Om het toestel in te schakelen, draait u de draaischakelaar rechtsonder; het lampje brandt permanent.

U kunt de schakelaar ook linksom draaien om de programma's te gebruiken; het lampje knippert wanneer de programma's geactiveerd zijn.

## Startknop

Druk op de startknop om een programma te starten of stoppen.

O Off

**P** Pulse = onmiddellijke bedieningspiek

 Programma voor het malen van ijs


 Programma voor soepen en purees

 Programma voor smoothies


**P** Pulse:


1. Draai de draaischakelaar linksom naar **P**. De lichtring begint te knipperen.
2. Druk zo lang op de knop «start» als de motor moet draaien.


 Programma voor het malen van ijs:

1. Draai de draaischakelaar linksom naar het symbool van het ijskristal . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).

 Programma voor soepen en purees:

1. Draai de draaischakelaar linksom naar . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).  
Verdere toepassing:  
Het programma is tevens perfect geschikt voor het verwerken van verschillende soorten van babyvoeding.

 Programma voor smoothies:

1. Draai de motorschakelaar linksom naar . De lichtring begint te knipperen.
2. Druk op de knop «start»; het programma begint te lopen en eindigt automatisch.
3. Om vroeger te stoppen drukt u opnieuw op de knop «start» of draait u de draaischakelaar naar de stand «O» (uit).

## Voorbeeld van een recept:

### Soep van rauwkost

Snijd 750 g wortels in blokjes en doe ze in de kom. Voeg 750 ml water, kruiden en specerijen toe. Meng gedurende 5 seconden op maximale snelheid.

## Voor de beste resultaten

- Wanneer puree wordt gemaakt met vaste ingrediënten, voegt u geleidelijk kleine porties toe aan de kom in plaats van een grote hoeveelheid tegelijk.
- Wanneer vaste ingrediënten worden gemengd, snijdt u ze in kleine stukjes (2–3 cm).
- Begin altijd met het mengen van vaste ingrediënten met een kleine hoeveelheid vloeistof. Voeg dan geleidelijk meer vloeistof toe door de opening in het deksel.
- Wanneer u mayonaise bereidt, kan olie worden toegevoegd door de lekopening in de meetbeker.
- Gebruik de pulsmodus wanneer vaste of uiterst viskeuze ingrediënten worden gemengd, om te vermijden dat het mes komt vast te zitten.
- **Bedien de eenheid altijd met uw hand op de bovenzijde geplaatst.**
- Maximale capaciteit 1,3 l voor warme soep en 0,8 l voor melk.
- Voor het bereiden van kleine hoeveelheden voedsel gebruikt u een lage snelheidsstand.

## Reiniging

### Stroombasis

Dompel de stroombasis niet onder in water. Veeg ze enkel schoon met een vochtige doek.

### **Eenvoudige reiniging/spoeling van de samengestelde kom**

Vul de kom na lediging met water. Zet ze op de stroombasis en draai de draaischakelaar verscheidene malen naar de stand «**I**».  
Ledig de kom en spoel ze schoon.

### **De gedemonteerde kom grondig reinigen**

Verzekert dat de kom leeg is voordat u de bevestigingsring (f) losschroeft. Hanteer het mes voorzichtig.

Alle afneembare delen zijn geschikt voor de vaatwasser.

Voor een efficiënte reiniging van het deksel verwijdert u de dekselpakking (c).

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.



## Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun apparat.

**Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden produktet tages i brug.**

### Vigtigt

- Dette apparat må ikke benyttes af børn. Apparatet og dets ledning holdes udenfor børns rækkevidde. Sluk apparatet og udtag stikket inden skift af tilbehør eller adgang til bevægelige dele.
- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de involverede farer.
- Udtag altid apparatet fra stikkontakten hvis det efterlades uden opsyn, og inden montering, demontering eller rengøring
- Dette apparat er konstrueret til brug i en normal husholdning.
- Spændingen på ledningsnettet skal svare overens med den spænding, der er trykt i bunden af apparatet. Må kun tilsluttes vekselstrøm (~). Motoren skal altid være slukket (knap (i) på «O»), inden ledningen sættes i stikkontakten.
- Vær forsigtig med kniven – den er meget skarp.
- Grib ikke ind i kanden mens låget er åbent – risiko for skade fra kniven.
- Apparatet fungerer kun med kanden korrekt monteret på basen.
- Sørg for, at glasset er korrekt samlet og på plads på motordelen, med låget på, inden apparatet tændes.
- Bør ikke anvendes uden ingredienser i blanderglasset (f.eks. faste eller flydende ingredienser).
- Lad varme væsker afkøle inden de hældes i kanden.

- Brauns elektriske apparater overholder gældende sikkerhedsforskrifter. Reparationer eller udskiftning af el-ledning må kun udføres af autoriseret personale. Fejlbehæftede, ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor risiko.
- Under den første brug med stor belastning, kan apparatet afgive en lugt. Dette er normalt og er ikke en teknisk fejl.
- Vær forsigtig hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive udstødt af apparatet på grund af dampdannelse.

### Beskrivelse

- a Målebæger
- b Låg
- c Lågpakning
- d Kande
- e Knivpakning
- f Knivenhed med fastspændingsring
- g Motorenhed
- h Startknap
- i Drejekontakt
- j Ledningsholder

Maks. tilberedningskapacitet: 1,6 liter

### Inden brug

- Rengør alle dele inden brug af blenderen første gang (se afsnit «Rengøring»).
- Rul den nødvendige ledningslængde af holderen under motorenheden og tilslut til stikkontakt.

### Kandemontering

- Anbring kniven forsigtigt i fastgørelsesringen.
- Anbring knivpakning på kanten af knivenheden.
- Skru kanden sikkert på plads i ringen med uret, indtil stop.

### Fastgørelse af kande

- Sørg for at drejekontakten er i «O» position.
- Anbring kanden på motorenheden og tryk den nedad indtil den er låst sikkert på plads.
- Inden kanden fjernes fra motorenheden skal drejekontakten altid drejes til «O» position og stikket tages ud efter brugen.



## Anvendelse

- Anbring madvarer til behandling i kanden.
- Anbring låget sikkert på kanden. Indsæt målebæger fast i lågets åbning.
- Tænd for motorenheden.

### Drejekontakt

For tænding drejes kontakten med uret, lyset lyser permanent.

Alternativt drejes mod uret for brug af programmer; lyset blinker når programmer er aktiveret.

### Startknap

Tryk på startknappen for start eller stop af et program.

○ Off

Ⓟ Pulse = impulsdrift

⚙️ Isknusningsprogram

🍲 Suppe og pureprogram

🥤 Smoothie program

Ⓟ Pulse:

1. Drej kontakten mod uret til Ⓟ. Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen så længe motoren skal køre.

⚙️ Isknusningsprogram:

1. Drej kontakten mod uret til iskrystal-ikonet. Lysringen begynder at blinke ⚙️.
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.
3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.

🍲 Suppe og pureprogram:

1. Drej kontakten mod uret til 🍲. Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.
3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.

Yderligere anvendelse:

Programmet er også velegnet for tilberedning af diverse typer af babymad.

🥤 Smoothie program:

1. Drej kontakten mod uret til 🥤. Lysringen begynder at blinke.
2. Tryk «Start» knappen; programmet starter og stopper automatisk.
3. For tidligere stop trykkes «Start» knappen igen eller drejekontakten drejes til «O» positionen.

## Opskriftseksempler:

### Rå grøntsagssuppe

Skær 750 g gulerødder i terninger og anbring dem i kanden. Tilsæt 750 ml vand, krydderier og urter. Bland i 5 sekunder ved maksimal hastighed.

## For bedste resultater

- Ved purering af faste ingredienser fødes små portioner gradvist i kanden, i stedet for at tilføje det hele på en gang.
- Ved blanding af faste ingredienser, skæres de ud i små stykker (2–3 cm).
- Start altid med blanding af faste ingredienser med en lille mængde væske. Herefter tilsættes gradvist mere væske igennem åbningen i låget.
- Ved tilberedelse af mayonnaise kan olie tilføjes igennem dryphullet i målebægeret.
- Benyt impulsfunktionen ved blanding af faste og flydende ingredienser for at undgå at kniven hænger.
- **Betjen altid enheden med hånden anbragt øverst.**
- Maksimal kapacitet 1,3 l for varm suppe og 0,8 l for mælk.
- Benyt en lav hastighed for tilberedning af små mængder af fødevarer.

## Rengøring

### Motorenhed

Neddyp ikke motorenheden i vand. Tør den kun ren med en fugtig klud.

### Nem rengøring/skylning af monteret kande

Efter tømning af kande, fyldes den med vand. Anbring den på motorenheden og drej kontakten til «Ⓟ» flere gange. Tøm og skyl kanden.

### Grundig rengøring af demonteret kande

Sørg for at kanden er tom inden den skrues af fastgørelsesringen (f). Vær forsigtig ved berøring af kniven. Alle aftagelige dele kan vaskes i opvaskemaskine. Fjern lågets pakning for effektiv rengøring af låget (c).

Der tages forbehold for ændringer uden forudgående varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



## Norsk

Våre produkter er produsert for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design.

Vi håper du vil få mye glede av ditt nye Braun produkt. Vennligst les bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk.

**Les alle bruksanvisninger nøye før dette apparatet tas i bruk.**

### Viktig

- Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn. Slå av apparatet og koble fra strømledningen før tilbehør eller tilkoblede, bevegelige deler skiftes ut.
- Dette apparatet kan brukes av personer med fysiske, følelsesmessige eller psykiske funksjonshemninger eller manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instruksjon om bruken av utstyret på en sikker måte og dersom de har forstått farene som er knyttet til dette.
- Koble alltid enheten fra strømmen hvis den er uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
- Apparatet er kun beregnet for vanlig husholdningsbruk.
- Påse at spenningen i stikkkontakten korresponderer med spenningen på typeskiltet som befinner seg på motordelens bunnplate. Skal kun tilsluttes vekselspenning, AC (~). Når støpselet settes i stikkkontakten, skal motoren alltid være slått av (bryter (i) i posisjon «O»).
- Knivene er meget skarpe, og må behandles forsiktig.
- Ikke stikk hånden inn i muggen når lokket er åpent - det er fare for å skjære seg på kniven,
- Apparatet fungerer kun om muggen er riktig montert på sokkelen.
- Før apparatet startes, påse at glassmuggen er satt riktig sammen, og er montert riktig på motordelen med lokket satt på.

- Ikke bruk apparatet uten ingredienser i glassmuggen (det vil si flytende eller faste ingredienser).
- La varme væsker avkjøle til en lunken temperatur før de helles i glassmuggen.
- Elektriske apparater fra Braun tilfredsstiller gjeldende krav til sikkerhet. Reparasjoner eller bytte av ledning må kun foretas av autorisert servicepersonell. Mangelfulle, ukvalifiserte reparasjoner kan føre til skader eller ulykker.
- I løpet av første bruk med tyngre belastning, kan apparatet avgi litt lukt. Dette er en vanlig forekomst og betyr ikke en teknisk feil.
- Vær forsiktig dersom varm væske helles inn i matprosessen eller mikseren da den kan slynges ut av apparatet grunnet plutselig damping.

### Beskrivelse

- a Målekopp
- b Lokk
- c Lokketetning
- d Kanne
- e Knivtetning
- f Knivenhet med festering
- g Strømenhet
- h Startknapp
- i Rotasjonsbryter
- j Kabellager

Maks. prosesseringskapasitet: 1,6 liter

### Før bruk

- Rengjør alle deler før du bruker kannemikseren for første gang (se avsnittet «Rengjøring»).
- Vikle av mengde kabel som du trenger fra kabellageret på bunnen av strømenheten og koble den til en stikkontakt.

### Kannemontering

- Sett kniven forsiktig inn i festeringen.
- Plasser knivtetningen på kanten av knivenheten.
- Skru kannen fast i retning av urviseren inn i festeringen til du når grensen.

### Feste kannen

- Sørg for at rotasjonsbryteren er i «O» posisjon.

- Plasser kannen på strømenheten og trykk den til den er låst sikkert på plass.
- Før du fjerner kannen fra strømenheten må du alltid vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon og koble fra strømenheten etter bruk.

## Bruk

- Legg maten som skal prosesseres inn i kannen.
- Sett lokket godt fast på kannen. Sett målekoppen godt fast i åpningen til lokket.
- Slå på strømenheten.

### Rotasjonsbryter

Vri rotasjonsbryteren med urviseren for å slå på enheten; lyset lyser permanent. Alternativt kan du vri den mot urviseren for å bruke programmene; lyset blinker når programmer aktiveres.

### Startknapp


Trykk startknappen for å starte eller stoppe et program.

 Off (Av)


 Pulse = øyeblikkelig raskere drift


 Is-knusing program


 Suppe og puré program

 Smoothie program


 **Pulse:**

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til . Lysringen begynner å blinke.
2. Trykk «start»-knappen så lenge som motoren skal gå.

 **Is-knusing program:**

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til iskrystall ikonet. Lysringen begynner å blinke .
2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.
3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.


 **Suppe og puré program:**

1. Vri rotasjonsbryteren mot urviseren til . Lysringen begynner å blinke.
2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.
3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.

Øvrige anvendelser:

Programmet er også perfekt egnet til prosessering av forskjellige typer spedbarnsmat.

 **Smoothie program:**

1. Vri motorbryteren mot urviseren til . Lysringen begynner å blinke.

2. Trykk «start»-knappen; programmet starter og slutter automatisk.
3. For å stoppe tidligere må du igjen trykke «start»-knappen eller vri rotasjonsbryteren i «O» posisjon.

### Eksempel på oppskrift:

#### Rå grønnsakssuppe

Kutt 750 g gulrøtter i terninger og fyll dem i kannen. Tilsett 750 ml vann, krydder og urter. Bland i 5 sekunder med maksimal hastighet.

### For beste mulige resultater

- Når du moser med faste ingredienser, tilsett små porsjoner gradvis i kannen istedenfor å tilsette en stor mengde på en gang.
- Når du blander faste ingredienser må du kutte dem opp i små biter (2–3 cm).
- Start alltid med å blande faste ingredienser med en liten mengde væske. Deretter tilsetter du gradvis mer væske gjennom åpningen i lokket.
- Når du tilbereder majones, kan olje tilsettes gjennom dryppehullet i målekoppen.
- Bruk pulsmodus når du blander faste eller svært viskøse ingredienser for å unngå at kniven blir stående.
- **Enheten må alltid betjenes med hånden din plassert på toppen.**
- Maksimal kapasitet 1,3 l for varm suppe og 0,8 l for melk.
- Bruk et lavt hastighetsnivå for tilberedning av små mengder mat.


### Rengjøring

Strømenhet

Ikke dykk strømenheten i vann.

Bare tørk den av med en fuktig klut.

#### Enkel rengjøring/skylling av montert kanne

Fyll kannen med vann etter at den er blitt tømt. Plasser den på strømenheten og vri rotasjonsbryteren flere ganger til «» stillingen. Tøm kannen og skyll den ren.

#### Grundig rengjøring av den demonterte kannen

Sjekk at kannen er tom før du skrur av festeringen (f). Vær forsiktig ved håndtering av kniven. Alle deler som kan tas av kan vaskes i oppvaskmaskin. For effektiv rengjøring av lokket må du fjerne lokktetningen (c).

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.



## Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla högsta krav när det gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du verkligen kommer att trivas med din nya Braun produkt.

**Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan du använder produkten.**

### Viktigt

- Denna apparat ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn. Stäng av apparaten och koppla ur den från strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som är i rörelse när apparaten används.
- Den här apparaten kan användas av personer med minskad kroppslig, mental eller sensorisk förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap om apparaten, ifall de övervakas eller har fått instruktioner i hur apparaten ska användas på ett säkert sätt samt att personen är införstådd med vilka risker som ingår.
- Frånkoppla alltid apparaten från elförsörjningen när den lämnas oövervakad och innan du ska montera, plocka isär eller rengöra apparaten.
- Apparaten är gjord för normalt hushållsanvändande.
- Innan du ansluter stickkontakten måste du kontrollera att spänningen stämmer överens med den som anges på apparatens undersida. Anslut apparaten endast till AC (~). Se till att motorn är avstängd (strömbrytare (i) i läge «O») innan anslutning görs.
- Observera att knivbladen är mycket vassa.
- Håll händerna utanför behållaren medan locket är öppet – skaderisk p.g.a. kniven.
- Apparaten fungerar endast om behållaren är korrekt monterad på laddningsenheten.
- Innan motorn slås på se till att tillbring-

aren är ordentligt hopsatt och sitter säkert på plats på motordelen och att locket är på.

- Kör inte motorn med tom tillbringare (utan vätskor eller fasta ingredienser).
- Låt varma vätskor kyla ner innan du heller dem i behållaren.
- Brauns elapparater uppfyller tillämpliga säkerhetsnormer. Reparationer eller byte av nätsladd får endast utföras av auktoriserad fackman. Felaktiga och icke fackmanna-mässigt utförda reparationsarbeten kan innebära avsevärd risk för personskador för användaren.
- Under de första användningarna under större belastning, kan apparaten lukta lite konstigt. Detta är normalt och innebär ingen teknisk defekt.
- Var försiktig när du håller i het vätska i matberedaren eller blendern, eftersom vätskan kan spruta ut p.g.a. plötslig ångbildning.

### Beskrivning

- a Mätbägare
- b Lock
- c Packning för lock
- d Kanna
- e Packning för knivar
- f Knivsats med fästring
- g Drivenhet
- h Startknapp
- i Vridknapp
- j Sladdförvaring

Max. tillagningskapacitet: 1,6 liter

### Före användning

- Rengör alla delar innan du använder mixerkannen för första gången (läs avsnittet «Rengöring»).
- Veckla ut sladden så mycket som behövs från sladdförvaringen i botten av drivenheten och anslut till ett eluttag.

### Montera kannan

- Placera kniven försiktigt i fästringen.
- Placera knivpackningen på kanten av knivsatsen.
- Skruva fast kannan medurs i fästringen tills du når stoppläget.

## Sätta fast kannan

- Se till att vridknappen är i läge «O».
- Placera kannan på drivenheten och tryck ned den tills klickar fast på sin plats.
- Innan du tar bort kannan från drivenheten ska du alltid vrida tillbaka vridknappen till läge «O» och dra ut drivenhetens sladd från eluttaget.

## Användning

- Lägg maten som ska bearbetas i kannan.
- Placera locket på kannan så att det sitter fast. För in måtbägaren ordentligt i locköppningen.
- Slå på drivenheten.

### Vridknapp

Sätt på apparaten genom att vrida vridknappen medurs. Lampan lyser nu konstant. Eller alternativt vrider du knappen moturs för att använda programmen. Lampan blinkar när programmen aktiveras.

### Startknapp

Tryck på startknappen för att starta eller stoppa ett program.

O Off (av)

P Pulse (pulsläge) = spontan slagdrift

✳ Iskrossningsprogram

🍲 Sopp- och puréprogram

🍷 Fruktdrinkprogram

P Pulse:

1. Vrid vridknappen moturs till P. Lampringen börjar blinka.
2. Tryck på «start»-knappen så så länge som du vill att motorn ska vara på.

✳ Iskrossningsprogram

1. Vrid vridknappen moturs tills du når iskristallsymbolen ✳. Lampringen börjar blinka.
2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.
3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

🍲 Sopp- och puréprogram:

1. Vrid vridknappen moturs till 🍲. Ringlampan börjar blinka.
2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.
3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

Ytterligare funktion:

Programmet lämpar sig utmärkt för att tillaga olika sorters barnmat.

🍷 Fruktdrinkprogram:

1. Vrid motorbrytaren moturs till 🍷. Ringlampan börjar blinka.

2. Tryck på «start»-knappen. Programmet startas och avslutas automatiskt.
3. Tryck en gång till på «start»-knappen för att stanna tidigare eller vrid vridknappen i «O»-läge.

### Receptexempel:

#### Grönsakssoppa med råa grönsaker

Skär 750 g morötter i tärningar och lägg dem i kannan. Tillsätt 750 ml vatten, örter och kryddor. Mixa 5 sekunder med högsta hastighet.

### För bästa resultat

- När du gör en puré med fasta ingredienser, fyll kannan med mindre portioner en åt gången istället för att tillsätta större mängder på en gång.
- När du mixar fasta ingredienser, skär dem i mindre bitar (2–3 cm).
- Börja alltid med att tillsätta lite vätska när du mixar fasta ingredienser. Tillsätt sedan successivt mer vätska genom locköppningen.
- När du tillagar majonnäs, kan du tillsätta olja genom dropphålet i måtbägaren.
- Använd pulsfunktionen när du mixar fasta eller högviskosa ingredienser för att förhindra att knivsatsen fastnar.
- **Använd alltid enheten med din hand längst upp på apparaten.**
- Maximal kapacitet 1,3 l för varm soppa och 0,8 l för mjölk.
- Använd en låg hastighetsnivå vid tillagning av mindre matmängder.

## Rengöring

### Drivenhet

**Doppa aldrig** ner drivenheten i vatten.

Rengör endast med en fuktig trasa.

### Enkel rengöring/sköljning av den ihopsatta kannan

Efter kannan har tömts, fyll den vatten. Placera kannan på drivenheten och vrid vridknappen till «P» med flera tidsinställningar. Töm kannan och skölj sedan rent.

### Noggrann rengöring av den isärtagna kannan

Kontrollera att kannan är tom innan du skruvar loss fåstringen (f). Hantera knivbladet väldigt försiktigt. Alla avtagbara delar är diskmaskinsäkra. Ta loss lockets packning (c) för att kunna rengöra locket effektivt.

Med förbehåll för ändringar.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.



## Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun -tuotteestasi on Sinulle paljon hyötyä.

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät tuotetta.**

### Tärkeää

- Tämä laite ei sovellu lasten käyttöön. Säilytä laite ja sen johto lasten ulottumattomissa. Kytke laite pois päältä ja irrota verkkojohto ennen varusteiden vaihtamista tai ennen liikkuvien osien käsittelyä.
- Tätä laitetta saa käyttää myös henkilö, jonka fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky on alentunut tai jolla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos hänen toimintaansa valvotaan tai hänelle annetaan ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja jos hän ymmärtää käyttöön liittyvät vaaratilanteet.
- Irrota laite aina pistorasiasta, jos se jätetään valvomatta sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistusta.
- Laite on tarkoitettu normaaliin kotitalouskäyttöön.
- Varmista, että käytössä oleva verkkojännite on sama kuin moottoriosan pohjaan merkitty jännite. Kytke ainoastaan vaihtovirtaan AC (~). Kytkiessäsi laitetta verkkojännitteeseen varmista, että laite on kytketty pois päältä (kytkin (i) «O» asennossa).
- Terät ovat hyvin teräviä, käsittele niitä varovaisesti.
- Älä tartu kannuun kannen ollessa auki – terä saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Laite toimii ainoastaan, jos kannu on asennetut oikein moottorialustaan.
- Ennen kuin käynnistät laitteen varmista, että kannu on oikein asennettuna moottoriosaan ja kansi on paikallaan.

- Älä käytä laitetta tyhjiltään (kannussa tulee aina olla nestemäisiä tai kiinteitä aineksia).
- Anna kuumien nesteiden jäähtyä ennen niiden kaatamista kannuun.
- Braun-sähkölaitteet täyttävät niitä koskevien turvallisuussäädösten määräykset. Verkkojohto voidaan korjata tai vaihtaa ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Puutteellinen valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Kun laitetta käytetään raskaammalla kuormalla ensimmäisiä kertoja, siitä saattaa päästä hajuja. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki teknisestä viasta.
- Ole varovainen, jos kaadat monitoimikoneeseen tai sekoitimeen kuumaa nestettä, sillä se voi suihkahtaa ulos laitteesta äkillisen höyrystymisen takia.

### Kuvaus

- a Mittakuppi
- b Kansi
- c Kannen tiiviste
- d Kannu
- e Terän tiiviste
- f Teräyksikkö ja kiinnitysrengas
- g Moottoriosan
- h Käynnistyspainike («start»)
- i Kiertokytkin
- j Johdon säilytystila

Suurin käsittelytilavuus: 1,6 litraa

### Ennen käyttöä

- Puhdista kaikki osat ennen kannusekoittimen ensi käyttöä (katso kappale «Puhdistus»)
- Pura moottoriosan alla olevasta kelan säilytystilasta riittävästi johtoa ja kytke se pistorasiaan.

### Kannun kokoaminen

- Aseta terä huolella kiinnitysrenkaaseen.
- Aseta terän tiiviste teräyksikön reunalle.
- Kierrä kannua myötäpäivään kiinnitysrenkaassa niin paljon kuin se kääntyy.

## Kannun kiinnittäminen

- Varmista, että kiertokytkin on «O»-asennossa.
- Aseta kannu moottoriosan päälle ja paina sitä alas siten, että se lukittuu tiukasti paikoilleen.
- Ennen kuin irrotat kannun moottoriosasta, käännä kiertokytkin aina «O»-asentoon. Irrota moottoriosia pistorasiasta käytön jälkeen.

## Käyttö

- Laita käsiteltävät ainekset kannuun.
- Aseta kansi kannuun tiukasti. Aseta mittakuppi tukevasti kannen reikään.
- Kytke moottoriosia päälle.

### Kiertokytkin

Laitte kytetään päälle kiertämällä kiertokytkintä myötäpäivään. Valo palaa tällöin tasaisesti. Voit myös kääntää sitä vastapäivään käyttääksesi ohjelmia. Valo vilkkuu, kun käytössä on ohjelma.

### Käynnistyspainike («start»)

Käynnistä tai pysäytä ohjelma painamalla käynnistyspainiketta.

○ Off (pois)

Ⓟ Pulse = välitön nopeuden lisäys

❄ Jäänmurskausohjelma

🍴 Keitto- ja soseohjelma

🥄 Smoothie-ohjelma

Ⓟ Pulse:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään P-asentoon Ⓟ. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta niin kauan kuin haluat moottorin käyvän.

❄ Jäänmurskausohjelma:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään jääkidekuvakkeen kohdalle ❄. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

🍴 Keitto- ja soseohjelma:

1. Käännä kiertokytkin vastapäivään X-asentoon 🍴. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

Muut käyttökohteet:

Ohjelma sopii yhtä hyvin erilaisten lastenruokien käsittelyyn.

🥄 Smoothie-ohjelma:

1. Käännä moottorin kiertokytkin vastapäivään X-asentoon 🍴. Valorengas alkaa vilkkua.
2. Paina «start»-painiketta. Ohjelma käynnistyy ja päättyy sitten automaattisesti.
3. Voit pysäyttää ohjelman aikaisemmin painamalla «start»-painiketta uudelleen tai kääntämällä kiertokytkin «O»-asentoon.

### Esimerkkiresepti:

#### Raaka vihanneskeitto

Leikkaa 750 g porkkanoita kuutioiksi ja lisää ne kannuun. Lisää 750 ml vettä sekä mausteet ja yrtit. Sekoita 5 sekuntia maksiminopeudella.

## Parhaat tulokset

- Kun soseutat kiinteitä aineksia, lisää kannuun pieniä määriä kerrallaan pikemmin kuin suuri määrä yhdellä kertaa.
- Kun sekoitat kiinteitä aineksia, leikkaa ne pieniksi paloiksi (2–3 cm).
- Aloita aina sekoittamalla kiinteät ainekset pieneen määrään nestettä. Lisää sitten vähitellen nestettä kannen aukon kautta.
- Kun valmistat majoneesia, öljy voidaan lisätä mittakupin tiputusreiästä.
- Käytä aina pulssitilaa sekoittaessasi kiinteitä tai hyvin paksuja aineksia välttääksesi terän juuttumisen.
- **Pidä kättä laitteen päällä aina sitä käyttäessäsi.**
- Maksimikapasiteetti 1,3 l kuumalle keitolle ja 0,8 l maidolle.
- Käytä pienten ruokamäärien valmistukseen matalaa nopeutta.

## Puhdistus

### Moottoriosia

Älä upota moottoriosaa veteen.

Pyyhi puhtaaksi vain kostealla liinalla.

### Kootun kannun helppo puhdistus/huhtelu

Kun olet tyhjentänyt kannun, täytä se vedellä. Aseta se moottoriosan päälle ja käännä kiertokytkin «P»-asentoon useita kertoja. Tyhjennä kannu ja huuhtelee se puhtaaksi.

### Puretun kannun huolellinen puhdistus

Varmista, että kannu on tyhjä ennen kuin ruuvaat irti kiinnitysrenkaan (f). Käsittele terää varoen.

Kaikki irrotettavat osat ovat konepesun kestäviä. Kannen tehokas puhdistus edellyttää, että irrotat sen tiivisteen (c).

Muutosoikeus pidätetään.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen.



## Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania jakościowe, wzornictwa i funkcjonalności. Gratulujemy udanego zakupu i życzymy zadowolenia przy korzystaniu z naszego urządzenia.

**Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie i w całości zapoznać się z instrukcją obsługi.**

### Uwaga!

- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed wymianą akcesoriów lub w przypadku kontaktu z elementami ruchomymi, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie nie powinno być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia oraz nie zrozumiały związanych z tym zagrożeń.
- Należy zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeśli zostawia się go bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Przed włączeniem do sieci należy sprawdzić, czy podane napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci. Przy podłączaniu do gniazdka, urządzenie powinno być wyłączone (przełącznik (i) w pozycji «O»).
- Należy uważać na noże tnące, które są bardzo ostre.
- Nie wkładaj ręki do dzbanka, kiedy pokrywka jest otwarta – ryzyko zranienia nożem.
- Urządzenie działa tylko wtedy, kiedy

dzbanek jest prawidłowo zamontowany na podstawie zasilającej.

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy dzbanek jest właściwie przyłączony do bazy zasilającej oraz czy na dzbanku jest pokrywka.
- Urządzenie nie może być uruchamiane gdy dzbanek jest pusty.
- Ostudź gorące płyny przed waniem ich do dzbanka.
- Urządzenia elektryczne Braun spełniają standardy związane z bezpieczeństwem. Naprawianie lub wymiana przewodu zasilającego może być przeprowadzona jedynie przez autoryzowany serwis. Naprawa wykonana przez niewykwalifikowane osoby może doprowadzić do porażenia prądem użytkownika.
- Podczas pierwszego użycia z większym obciążeniem urządzenie może zacząć wydzielać zapach. Jest to normalne zjawisko i nie oznacza technicznego defektu.
- Należy zachować ostrożność, gdy gorąca ciecz jest wlewana do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może pryskać z urządzenia.

### Opis urządzenia

- a Korek
- b Pokrywka
- c Uszczelka pokrywki
- d Dzbanek
- e Uszczelka ostrza
- f Ostrze wraz z pierścieniem mocującym
- g Baza zasilająca
- h Przycisk start
- i Przełącznik obrotowy
- j Uchwyt na kable

Maksymalna pojemność: 1,6 litra

### Przed rozpoczęciem użytkowania

- Umyć wszystkie części przed pierwszym użyciem blendera z dzbankiem (patrz ustęp «Czyszczenie»).
- Rozwinąć potrzebną długość kabla z uchwytu na dnie bazy zasilającej i podłączyć do gniazdka.



## Montaż dzbanka

- Ostrożnie umieścić ostrze w pierścieniu mocującym.
- Umieścić uszczelkę ostrza wokół jednostki tnącej.
- Przykręcić dzbanek do pierścienia mocującego w kierunku ruchu wskazówek zegara aż do końca.

## Przyłączanie dzbanka

- Upewnić się, że przełącznik obrotowy jest ustawiony w pozycji «O».
- Umieścić dzbanek na bazie zasilającej i docisnąć aż do chwili gdy ten bezpiecznie zaciśnie się w bazie zasilającej.
- Przed zdjęciem dzbanka z bazy zasilającej zawsze przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O» i odłączyć jednostkę zasilającą od prądu po użyciu.

## Jak używać

- Włożyć do dzbanka produkty żywnościowe.
- Nałożyć pokrywkę na dzbanek. Następnie na pokrywkę należy nasadzić korek.
- Uruchomić bazę zasilającą.

### Przełącznik obrotowy

Aby włączyć urządzenie należy przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku ruchu wskazówek zegara; światelko pali się ciągle.

Ewentualnie można przekręcić go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby używać programów; światelko błyska, jeśli programy są aktywowane.

### Przycisk start

Nacisnąć przycisk start by włączyć albo wyłączyć program.

O Off (Wyłączyć)

P Pulse (Tryb pulsacyjny) = natychmiastowe zwiększenie mocy

❄ Program do kruszenia lodu

🍲 Program do zup i przecierów

🍹 Program do koktajli i smoothie

P Pulse:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do P.

Podświetlany pierścień zaczyna błyskać

2. Naciskać przycisk «start» tak długo, jak silnik powinien pracować.

❄ Program do kruszenia lodu:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do

ikonki kryształu lodowego ❄. Podświetlany pierścień zaczyna błyskać

2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.

3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».

🍲 Program do zup i przecierów:

1. Przekręcić przełącznik obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do 🍲.

Podświetlany pierścień zaczyna błyskać.

2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.

3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».

Dodatkowe zastosowania:

Program nadaje się również znakomicie do przetwarzania różnego rodzaju żywności dla niemowląt.

🍹 Program do koktajli i smoothie:

1. Przekręcić przełącznik silnika w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do 🍹.

Podświetlany pierścień zaczyna błyskać.

2. Nacisnąć przycisk «start»; program włącza się i wyłącza automatycznie.

3. Aby zakończyć wcześniej, nacisnąć ponownie przycisk «start» albo przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «O».

### Przykładowy przepis:

#### Surowa zupa jarzynowa

Pokroić 750 g marchwi w kostki i wrzucić do dzbanka. Dodać 750 ml wody, przyprawy i zioła. Miksować 5 sekund przy najwyższej prędkości.

### Dla uzyskania najlepszych efektów

- Przy przygotowywaniu purée zaleca się wkładanie do dzbanka małych ilości składników porcjami zamiast wypełnienia całego dzbanka na raz.
- większe kawałki składników powinny być pocięte na mniejsze części (2–3 cm).
- Zawsze rozpoczynać miksowanie większych składników z małą ilością płynów. Następnie w trakcie miksowania pomału dodawać płyn przez otwór w pokrywce.
- W trakcie przygotowywania majonezu można dodawać olej poprzez małe dziurki w korku.
- Używać trybu pulsacyjnego podczas miksowania większych lub kleistych składników aby zapobiec blokadzie ostrza.
- **Podczas pracy należy zawsze przytrzymać górę urządzenia dłońią.**

- Pojemność maksymalna w wypadku gorącej zupy to 1,3 l, a w wypadku mleka to 0,8 l.
- Aby przygotować małe ilości pożywienia używać niskiej prędkości.

## Czyszczenie

### Baza zasilająca

Nie zanurzać bazy zasilającej w wodzie.

Czyścić tylko przy użyciu wilgotnej szmatki.

### Łatwe czyszczenie/płukanie zmontowanego dzbanka

Po opróżnieniu dzbanka napełnić go wodą.

Następnie podłączyć dzbanek do bazy zasilającej i kilkakrotnie przekręcić przełącznik obrotowy do pozycji «**0**». Opróżnić dzbanek i wypłukać czystą wodą.

### Dokładne czyszczenie rozmontowanego dzbanka

Przed odkręceniem dzbanka od pierścienia mocującego (f) należy upewnić się, że dzbanek jest pusty. Obchodzić się ostrożnie z ostrzem.

Wszystkie części, które można rozmontować, nadają się do mycia w zmywarce do naczyń.

Aby dokładnie umyć przykrywkę, usunąć uszczelkę przykrywki (c).

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.



## Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že budete mít z nového zařízení Braun radost.

**Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete všechny instrukce.**

### Důležité

- Tento přístroj nesmějí používat děti. Uchovávejte přístroj i jeho kabel mimo dosah dětí. Před výměnou příslušenství nebo manipulací s díly, které se při používání pohybují, přístroj vypněte a odpojte jej ze zásuvky.
- Osoby se sníženými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze pod dozorem nebo po instrukcích týkajících se bezpečného používání přístroje, a pokud rozumí souvisejícím rizikům.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrického napájení, je-li ponechán bez dohledu a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Výrobek je určen pouze pro běžné použití v domácnosti.
- Napětí vaší zásuvky musí odpovídat napětí uvedenému na cedulce umístěné na spodní části napájené základny. Zapojte pouze do zdroje střídavého proudu (~). Při zapojení do zásuvky musí být vždy vypnutý motor (spínač (i) v pozici «O»).
- Břity jsou velice ostré, buďte při manipulaci s nimi opatrní.
- Je-li víko otevřené, nesahejte do nádoby – nebezpečí zranění o nůž.
- Přístroj funguje pouze tehdy, je-li nádoba správně nasazená na základně s pohonem.
- Před zapnutím zkontrolujte, zda je nádoba správně připevněná na své místo k základně a má nasazené víčko.

- Nepoužívejte s prázdnou nádobou (naplňte ji například tekutým nebo pevným obsahem).
- Nechte horké tekutiny vychladnout, než je nalijete do nádoby.
- Elektropřístroje značky Braun odpovídají příslušným bezpečnostním standardům. Opravu nebo výměnu síťového přívodu smí provádět pouze odborníci v autorizovaném servisu. Neodbornou opravou mohou uživateli vzniknout závažné škody.
- Během prvního použití pod větším zatížením může přístroj vydávat určitý zápach. Toto je normální a nepředstavuje to technickou závadu.
- Nalévejte horké tekutiny do kuchyňského robota nebo mixéru opatrně, neboť tekutina může v důsledku prudkého vypařování vyvřít z přístroje.

### Popis

- a Odměrný pohárek
- b Víko
- c Těsnění víka
- d Nádoba
- e Těsnění nože
- f Jednotka nože s připevňovacím kroužkem
- g Základna
- h Tlačítko Start
- i Otočný přepínač
- j Uložení přívodního kabelu

Max. zpracovávaný objem: 1,6 litru

### Před použitím

- Před prvním použitím očistěte všechny díly mixéru (viz odstavec «Čištění»).
- Odviňte potřebnou délku přívodního kabelu z uložení na spodku základny a zapojte kabel do zásuvky.

### Sestavení nádoby

- Opatrně vložte nůž do připevňovacího kroužku.
- Umístěte těsnění nože na lem jednotky nože.
- Zašroubujte nádobu bezpečně ve směru hodinových ručiček do připevňovacího kroužku až na doraz.

## Přípevnění nádoby

- Ujistěte se, že je otočný přepínač v poloze «O».
- Umístěte nádobu na základnu a stlačte ji dolů tak, aby se bezpečně zajistila na místě.
- Před sejmutím nádoby ze základny vždy otočte otočný přepínač do polohy «O» a po použití základnu odpojte.

## Jak používat

- Vložte potraviny ke zpracování do nádoby.
- Umístěte pevně víko na nádobu. Vsaďte odměrný pohárek pevně do otvoru víka.
- Zapněte základnu.

### Otočný přepínač

Chcete-li přístroj zapnout, otočte otočný přepínač ve směru hodinových ručiček (1–15). Alternativně jej otočte proti směru hodinových ručiček pro použití programů; kontrolka při aktivaci programů bliká.

### Tlačítko Start

Stiskněte spouštěcí tlačítko pro spuštění nebo zastavení programu.

Off (Vypnuto)

Pulse (impulz) = okamžitý impulz provozu

Program Drcení ledu

Program Polévka a pyré

Program Hlazení

#### Pulse:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček do . Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start», dokud má motor běžet.

#### Program Drcení ledu:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček na ikonu ledového krystalu . Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».

#### Program Polévka a pyré:

1. Otočte otočný přepínač proti směru hodinových ručiček do . Světelný kruh začne blikat.
  2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
  3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».
- Další použití:  
Program se rovněž znamenitě hodí ke zpracovávání různých druhů dětské výživy.

#### Program Hlazení:

1. Otočte spínač motoru proti směru hodinových ručiček do . Světelný kruh začne blikat.
2. Stiskněte tlačítko «start»; program se spustí a ukončí automaticky.
3. Chcete-li zastavit dříve, stiskněte tlačítko «start» znovu nebo otočte otočný přepínač do polohy «O».

### Příklad receptu:

#### Polévka ze syrové zeleniny

Rozkrájejte 750 g mrkve na kostičky a vložte je do nádoby. Přidejte 750 ml vody, koření a byliny. Mixujte 5 sekund při maximální rychlosti.

## Pro co nejlepší výsledky

- Při přípravě pyré z tuhých přísad přidávejte raději malé části do nádoby postupně než přidání velkého množství najednou.
- Při mixování tuhých přísad tyto přísady nakrájejte na malé kousky (2–3 cm).
- Vždy začínejte mixovat tuhé přísady s malým množstvím tekutiny. Poté postupně přidejte více tekutiny skrz otvor ve víku.
- Při přípravě majonézy lze olej přidat skrz kapací otvor v odměrném pohárku.
- Při mixování tuhých nebo vysoce vazkých přísad použijte pulzní režim, abyste zabránili uvážnutí nože.
- **Vždy provozujte přístroj s rukou umístěnou na jeho vršku.**
- Maximální kapacita 1,3 l pro horkou polévku a 0,8 l pro mléko.
- Pro přípravu malých množství potravin použijte nízkou úroveň rychlosti.

## Čištění

### Základna

Neponořujte základnu do vody. Čistěte ji pouze vlhkou tkaninou.

### Snadné čištění/mytí sestavené nádoby

Po vyprázdnění naplňte nádobu vodou. Umístěte ji na základnu a otočte několikrát otočným přepínačem do polohy «P». Vyprázdněte nádobu a do čista ji vymyjte.

### Důkladné čištění rozebrané nádoby

Před odšroubováním přípevnovacího kroužku (f) se ujistěte, že je nádoba prázdná. Zacházejte s nožem opatrně.

Všechny odnímatelné díly lze mýt v myčce na nádobí.

Pro účinné vyčištění víka odstraňte těsnění víka (c).

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 89 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Změny jsou vyhrazeny.

Po skončení životnosti neodhazujte prosím tento výrobek do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.



## Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým stolovým mixérom Braun spokojní.

**Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte celý návod na použitie.**

### Dôležité upozornenie

- Toto zariadenie nie je určené na použitie deťmi. Uchovajte zariadenie a jeho kábel z dosahu detí. Pred výmenou príslušenstva alebo pred prístupom k dielom, ktoré sa hýbu počas používania, zariadenie vypnite a odpojte ho od sieťového napájania.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak na ne dohliada iná osoba, prípadne boli zaškolení v používaní zariadenia bezpečným spôsobom a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré im hrozia.
- Vždy odpojte zariadenie od sieťového napájania, ak sa nechá bez dozoru a pred montážou, rozbieraním alebo čistením.
- Tento prístroj je navrhnutý na bežné používanie v domácnosti.
- Napätie musí zodpovedať napätiu, ktorého hodnota je vyznačená na známke na spodnej strane motorovej jednotky. Prístroj pripájajte iba k strieďavému napätiu (~). Motor musí byť vždy vypnutý (spínač (i) v pozícii «O»), keď prístroj pripájate do elektrickej zásuvky.
- Čepele sú veľmi ostré, zaobchádzajte s nimi opatrne.
- Nesiahajte do džbánu, keď je veko otvorené – riziko zranenia spôsobené nožom.
- Zariadenie funguje len vtedy, keď je džbán správne namontovaný na napájacej základni.

- Uistite sa, že nádoba s vekom je správne zložená a umiestnená na motorovej jednotke predtým, ako prístroj zapnete.
- Prístroj nepoužívajte, ak je nádoba prázdna (bez akéhokoľvek tekutého alebo pevného obsahu).
- Horúce kvapaliny nechajte pred naliatím do džbánu vychladnúť.
- Elektrické prístroje značky Braun zodpovedajú príslušným bezpečnostným štandardom. Opravu alebo výmenu sieťového prívodu môžu uskutočňovať iba odborníci autorizovaného servisu. Neodbornou opravou môžu vzniknúť užívateľovi závažné škody.
- Počas prvých použití pod silnejším zaťažením môže zo zariadenia vychádzať mierny zápach. Je to bežný stav a nepredstavuje to žiadnu technickú poruchu.
- Dávajte pozor, ak sa do kuchynského robota alebo mixéru nalejú horúce tekutiny, pretože môžu vytrysknúť zo spotrebiča z dôvodu nečakanej tvorby pary.

### Popis

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| a | Odmerka                               |
| b | Veko                                  |
| c | Tesnenie veka                         |
| d | Džbán                                 |
| e | Tesnenie čepele                       |
| f | Jednotka čepele s upevňovacím krúžkom |
| g | Výkonný podstavec                     |
| h | Tlačidlo spustenia («start»)          |
| i | Otočný spínač                         |
| j | Odkladací priestor pre kábel          |

Max. kapacita spracovania: 1,6 litra

### Pred použitím

- Pred prvým použitím džbánového mixéru vyčistite všetky diely (pozrite si odsek «Čistenie»).
- Odtočte potrebnú dĺžku kábla z odkladacieho priestoru pre kábel na spodnej strane výkonného podstavca a pripojte ho k zásuvke.

## Zloženie džbánu

- Opatrne umiestnite čepeľ do upevňovacieho krúžka.
- Položte tesnenie čepele na obrubu jednotky čepele.
- Džbán naskrutkujte bezpečne do upevňovacieho krúžku v smere hodinových ručičiek, kým sa nezaistí kontakt s obmedzením.

## Nasadenie džbánu

- Uistite sa, že sa otočný spínač nachádza v polohe «O».
- Umiestnite džbán na výkonný podstavec a zatlačte ho nadol, kým sa bezpečne nezaistí na svojom mieste.
- Pred odpojením džbánu z výkonného podstavca vždy otočte otočný spínač do polohy «O» a výkonný podstavec po použití odpojte.

## Spôsob používania

- Do džbánu umiestnite jedlo na spracovanie.
- Na džbán pevne nasadte veko. Do otvoru vo veku pevne zasunite odmerku.
- Zapnite výkonný podstavec.

### Otočný spínač

Aby ste zariadenie zapli, otočte otočný spínač v smere hodinových ručičiek; kontrolka sa natrvalo rozsvieti.

Prípadne ho otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste použili programy; kontrolka bliká, keď sa programy aktivujú.

### Tlačidlo spustenia («start»)

Stlačte tlačidlo «start», aby ste spustili alebo zastavili program.

Off (Vyp)

Pulse (Impulz) = okamžité zosilnenie prevádzky

Program drvenia ľadu

Program polievky a pyré

Program ovocných kokteíl

Pulse:

1. Otočte otočný spínač proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Podržte stlačené tlačidlo «start» tak dlho, ako má byť motor v prevádzke.

Program drvenia ľadu:

1. Otočte otočný spínač proti smeru hodinových ručičiek na ikonu kryštálu ľadu . Svetelný kruh začne blikat'.

2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».

Program polievky a pyré:

1. Otočte otočný spínač proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».

Ďalšie použitie:

Program je taktiež perfektne vhodný pre spracovanie rôznych druhov detskej stravy.

Program ovocných kokteíl:

1. Otočte spínač motora proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy . Svetelný kruh začne blikat'.
2. Stlačte tlačidlo «start»; program sa spustí a automaticky ukončí.
3. Aby ste zastavili skôr, opätovne stlačte tlačidlo «start» alebo otočte otočný spínač do polohy «O».

### Príklad receptu:

#### Nevarená zeleninová polievka

Narežte 750 g mrkvičiek na kocky a vložte ich do džbánu. Pridajte 750 ml vody, korenie a bylinky. Miešajte 5 sekúnd pri maximálnej rýchlosti.

## Na dosiahnutie najlepších výsledkov

- Keď robíte pyré s pevnými prísadami, vkladajte radšej do džbánu postupne malé porcie, ako by ste mali pridať veľké množstvo naraz.
- Keď mixujete pevné prísady, narežte ich na malé kúsky (2–3 cm).
- Vždy začnite miešať pevné prísady s malým množstvom vody. Potom postupne pridávajte viac kvapaliny cez otvor vo veku.
- Keď pripravujete majonézu, olej môžete pridávať cez otvor na kvapkanie v odmerke.
- Keď miešate pevné alebo vysoko viskózne prísady, použite režim impulzu, aby ste predišli zastaveniu čepele.
- **Vždy ovládajte jednotku s rukou položenou na hornej strane.**
- Maximálna kapacita 1,3 l pre horúcu polievku a 0,8 l pre mlieko.
- Pre prípravu malého množstva potravín použite nízku úroveň rýchlosti.

## Čistenie

### Výkonný podstavec

Neponárajte výkonný podstavec do vody.  
Utrite ho dočista len pomocou vlhkej handričky.

### Jednoduché čistenie/oplachovanie zloženého džbánu

Po vyprázdnení džbánu ho naplňte vodou. Položte ho na výkonný podstavec a niekoľkokrát otočte otočný spínač na nastavenie «0». Vyprázdnite džbán a vypláchnite ho dočista.

### Poriadne vyčistite rozložený džbán

Pred odskrutkovaním upevňovacieho krúžku (f) sa uistite, že džbán je prázdny. Narábajte s čepeľou opatrne.  
Všetky odnímateľné časti sa dajú umývať v umývačke riadu.  
Za účelom efektívneho vyčistenia veka odpojte tesnenie veka (c).

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 89 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmeny sú vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.





## Magyar

Termékeink előállításakor, messzemenően törekszünk a legmagasabb minőségi követelményekkel, funkcionalitással és formatervezéssel szembeni igények kielégítésére.

Reméljük, örömmel fogja használni új Braun készülékét!

**Kérjük, hogy a termék használatának megkezdése előtt, alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót!**

### Fontos!

- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és annak kábele gyermekektől távol tartandó. A készüléket kapcsolja ki és válassza le a hálózatról, mielőtt annak tartozékait kicserélné vagy a használat közben mozgó alkatrészeket megközelítené.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal vagy kellő tudással nem rendelkező személyek is használhatják megfelelő felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett és a veszélyek megértése esetén.
- Mindenképpen válassza le a készüléket az áramforrásról, ha felügyelet nélkül hagyja azt, illetve az összeszerelést, a szétszerelést vagy a tisztítást megelőzően.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték!
- Az Ön által használt hálózati feszültségnek, egyeznie kell a motorház alján feltüntetett feszültséggel! Kizárólag váltakozó áramú dugaszolóaljzatot használjon! Hálózati csatlakozáshoz, a motornak minden esetben kikapcsolt állapotban kell lennie! (kapcsoló (i) «O»).
- A kések nagyon élesek, óvatosan használja azokat!
- Ne nyúljon a kancsóba, amíg a fedél nyitva van - sérülés veszélye áll fenn a kés miatt.

- A készülék csak akkor működik, ha a kancsó szabályosan van felszerelve a meghajtó alappatra.
- Mielőtt bekapcsolná a turmixgépet, győződjön meg arról, hogy a kiöntőt a fedelével együtt, pontosan a motorházra illesztette!
- Tartalom nélküli kiöntővel, ne indítsa be a készüléket! (szilárd étel vagy folyadék).
- Előbb várja meg, amíg a forró folyadékok lehűlnek, mielőtt betöltené azokat a kancsóba.
- A Braun elektromos készülékek megfelelnek a biztonsági előírásoknak. A készülékek javítását biztonságtechnikai okokból kizárólag Braun márkaszerviz végezheti. A hibás, szakszerűtlen javítás balesetet vagy a felhasználó sérülését okozhatja.
- Amikor első néhány alkalommal használja nagyobb terhelés alatt, a készülék némi szagot bocsáthat ki. Ez normális jelenség, nem jelent semmilyen műszaki hibát.
- Legyen óvatos, ha forró folyadékot önt a munkatálba vagy a turmixgépbe, mivel a hirtelen gőzképződés miatt a folyadék kicsaphat a készülékből.

### Leírás

- a Mérőpohár
- b Fedél
- c Fedél-tömitőgyűrű
- d Kancsó
- e Penge-tömitőgyűrű
- f Pengeegység szorítógyűrűvel
- g Elektromos alapegység
- h Start gomb
- i Forgókapcsoló
- j Vezetéktároló

Max. feldolgozási kapacitás: 1,6 liter

### Használat előtt

- A turmixgép első használata előtt tisztítsa meg minden alkatrészt (ld. «Tisztítás» fejezet).

- Tekerje le a szükséges mennyiségű vezeték az elektromos alapegység alján található vezetékátrolóról, és csatlakoztassa egy konnektorhoz.

## A kancsó összeszerelése

- Óvatosan helyezze a pengét a szorítógyűrűre.
- Igazítsa a penge-tömítőgyűrűt a pengeegység peremére.
- Csavarja a kancsót biztos mozdulatokkal az óramutató járásával megegyező irányban a szorítógyűrűbe, amíg az engedi.

## A kancsó felhelyezése

- Ellenőrizze, hogy a forgókapcsoló «O» pozícióban van-e.
- Helyezze a kancsót az elektromos alapegységre, és nyomja lefelé, amíg az biztosan a helyére nem záródik.
- Mielőtt levénné a kancsót az elektromos alapegységről, mindig forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba, és használat után húzza ki a konnektorból az elektromos alapegység hálózati vezetékét.

## Használat

- Tegye a feldolgozandó élelmiszert a kancsóba.
- Helyezze a fedelet szorosan a kancsóra. Illessze a mérőpoharat szorosan a fedél nyílásába.
- Kapcsolja be az elektromos alapegységet.

## Forgókapcsoló

A készülék bekapcsolásához forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba; a jelzőfény folyamatosan világít. Alternatív megoldásként, a programok használatához forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba; a programok aktiválását követően a jelzőfény villog.

## Start gomb

Egy-egy program elindításához, vagy megállításához nyomja meg a «Start» gombot.

○ Off (Kikapcsolva)

Ⓟ Pulse (üzem mód) = a végzett művelet azonnali felpörgetése

⚙️ Jégaprító program

👉 Leves- és püréprogram

👉 Turmixprogram

Ⓟ Pulse:

1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, Ⓟ pozícióba. A fénygyűrű villogni kezd.
2. Tartsa lenyomva a «Start» gombot, amíg a motornak működnie kell.

⚙️ Jégaprító program:

1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, a jégkristály ikonhoz ⚙️. A fénygyűrű villogni kezd.
2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.
3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

👉 Leves- és püréprogram:

1. Forgassa a forgókapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, 👉 pozícióba. A fénygyűrű villogni kezd.
2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.
3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

További alkalmazás:

A program tökéletesen alkalmas különféle bébiételek készítésére is.

👉 Turmixprogram:

1. Forgassa a motorkapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, 👉 pozícióba. A fénygyűrű villogni kezd.
2. Nyomja meg a «Start» gombot; a program elindul és automatikusan áll meg.
3. Ha előbb le szeretné állítani, nyomja meg újra a «Start» gombot, vagy forgassa a forgókapcsolót «O» pozícióba.

## Példa egy receptre:

### Nyers zöldségleves

Kockázzon fel 750 g sárgarépát és töltsse a kancsóba. Adjon hozzá 750 ml vizet, fűszer- és gyógynövényeket. Maximális sebességen turmixolja 5 másodpercig.

## A legjobb eredmény elérése érdekében

- Amikor szilárd hozzávalókat pürésít, fokozatosan kis adagokat tegyen a kancsóba, és ne egyszerre nagy mennyiséget.
- Szilárd hozzávalók turmixolásakor vágja azokat kisebb (2-3 cm-es) darabokra.
- Mindig a szilárd hozzávalók turmixolásával kezdje, kevés folyadék hozzáadásával. Azután fokozatosan adjon hozzá több folyadékot a fedél nyílásán keresztül.
- Majonéz készítésekor az olaj a mérőpohárban található csepegtetőnyíláson keresztül adagolható.
- Szilárd vagy nagy viszkozitású hozzávalók turmixolásakor a penge megakadásának

kivédése érdekében használja a «Pulse» üzemmódot.

- **Az egység működtetésekor mindig helyezze kezét annak tetejére.**
- Maximális kapacitás: 1,3 l forró leves és 0,8 l tej esetében.
- Kisebb mennyiségű élelmiszerek esetén alacsony sebességfokozatot válasszon.

## Tisztítás

### Elektromos alapegység

Ne merítse vízbe az elektromos alapegységet. Csupán egy nedves törlőruhával törölje tisztára.

### Az összeszerelt kancsó egyszerű tisztítása/leöblítése

A kancsó kiürítését követően töltsé meg vízzel. Helyezze a kancsót az elektromos alapegységre, és forgassa a forgókapcsolót többször «I» állásba. Ürítse ki és öblítse tisztára a kancsót.

### A szétszerelt kancsó alapos tisztítása

Ügyeljen rá, hogy a kancsó ki legyen ürítve, mielőtt kicsavarja a szorítógyűrűt (f). A pengét óvatosan kezelje.

Az összes leszerelhető alkatrész elmosható mosogatógépben.

A fedél hatékony tisztítása érdekében távolítsa el a fedél tömítőgyűrűjét (c).

A változtatás jogát fenntartjuk.

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétkébe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.



## Hrvatski

Naši proizvodi dizajnirani su tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da će te i Vi uživati u korištenju svog novog Braun aparata.

**Prije korištenja ovog proizvoda molimo pomno pročitajte upute.**

### Važno

- Ovaj uređaj ne bi smjela koristiti djeca. Uređaj i kabel držati van dohvata djece. Isključite uređaj i iskopčajte ga iz električne mreže prije mijenjanja dodataka ili dodatnih dijelova koji se pokreću prilikom korištenja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ukoliko su dobile upute o korištenju uređaja na siguran način te shvataju moguću opasnost.
- Aparat uvijek isključite iz napajanja kada ga ostavite bez nadzora i prijesastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Ovaj proizvod namijenjen je potrebama prosječnog kućanstva.
- Napon struje mora odgovarati naponu otisnutom na pločici koja se nalazi na dnu baze. Priključite samo na AC (~). Uvijek kad uključujete aparat u izvor električne energije motor mora biti isključen (prekidač (i) mora biti na «O»).
- Noževi su vrlo oštri, pažljivo rukujte s njima.
- Ne hvatajte bokal dok je poklopac otvoren – opasnost od povrede nožem.
- Uređaj radi samo ako je bokal ispravno montiran na pogonsku osnovu.
- Prije uključivanja provjerite da je posuda pravilno sastavljena i da se nalazi na svom mjestu na bazi te da ima poklopac.
- Ne koristite kad je posuda prazna (npr. bez tekućine ili čvrstih sastojaka).
- Vrele tečnosti moraju se ohladiti prije nego ih se sipa u bokal.

- Braun električki uređaji zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde. Popravak ili zamjenu mrežnog kabela smije vršiti samo ovlašteno servisno osoblje. Neispravan, nekvalificirani popravak može uzrokovati značajne opasnosti za korisnika.
- Tijekom prvih nekoliko korištenja pod većim opterećenjem, moguće je da će uređaj ispustiti određeni miris. Ovo je normalna pojava i ne predstavlja nikakav tehnički kvar.
- Budite oprezni kod ulijevanja vruće tekućine u procesor hrane ili mikser jer uslijed iznenadnog isparavanja može doći do nenadanog izbacivanja iste.

### Opis

- a Mjerna šalica
- b Poklopac
- c Košara poklopca
- d Vrč
- e Brtva sječiva
- f Jedinica sječiva s prstenom pričvrsnog vijka
- g Postolja s napajanjem
- h Gumb za pokretanja («start»)
- i Okretni prekidač
- j Spremište kabla za napajanje

Maksimalni kapacitet obrade: 1,6 litara

### Prije uporabe

- Prije prvog korištenja vrča miješalice, očistite sve dijelove (pogledajte odjeljak «Čišćenje»).
- Odvijte onoliko kabla iz spremišta kabla za napajanje na dnu baze napajanja i priključite ga u utičnicu.

### Sastavljanje vrča

- Sječivo pažljivo postavite u prsten pričvršćivača.
- Postavite brtvu sječiva na vanjski rub jedinice sječiva.
- Vrč sigurnosno pričvrstite u prsten pričvrstnice tako da ga okrećete u smjeru kazaljke na satu sve dok ne dođete do kraja.

### Spajanje vrča

- Uvjerite se da je okretni prekidač u položaju «O».
- Postavite vrč na postolja s napajanjem i gurnite ga prema dolje dok ne sjedne sigurno na mjesto.
- Prije nego vrč izvučete s postolja s napajanjem, uvijek okrenite okretni prekidač u položaj «O» i iskopčajte postolja s napajanjem iz utičnice nakon korištenja.

## Kako koristiti

- U vrč stavite hranu koju želite obraditi.
- Čvrsto postavite poklopac na vrč. Čvrsto postavite mjernu čašicu na otvor poklopca.
- Uključite kućište s napajanjem.

### Okretni prekidač

Da biste uređaj uključili, okrenite okretni prekidač u smjeru kazaljke na satu; lampica će stalno svijetliti.

Umjesto toga, okrećite ih u smjeru suprotno od kazaljke na satu ako želite koristiti programe; lampica će titrati kad programi budu aktivirani.

### Gumb za pokretanje («start»)

Za pokretanje ili zaustavljanje programa pritisnite gumb «start».

○ Off

Ⓟ Pulse = trenutačan brz rad

❄ Program za drobljenje leda

🍷 Program za pripremu juha i pirea

🥄 Program za pripremu smoothiea

Ⓟ Pulse:

1. Okrećite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja Ⓟ. Slabašno svjetlo će početi titrati.
2. Držite pritisnutim gumb «start» dok se motor ne pokrene.

❄ Program za drobljenje leda:

1. Okrećite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja ikonice kristala leda ❄. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.
3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

🍷 Program za pripremu juha i pirea:

1. Okrenite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 🍷. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.
3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

Ostali načini korištenja:

Program je savršeno prikladan za obradu različitih vrsta dječje hrane.

🥄 Program za pripremu smoothiea:

1. Okrenite okretni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj 🥄. Svjetlosni prsten će početi titrati.
2. Pritisnite gumb «start»; program će se automatski uključiti i isključiti.

3. Za prijevremeni prekid, ponovno pritisnite gumb «start» ili okrenite okretni prekidač u položaj «O».

### Primjer recepta:

#### Juha od sirovog povrća

Izrežite 750 g mrkve na kockice i ubacite ih u vrč.

Dodajte 750 ml vode, začine i bilje.

Miješajte 5 sekundi pri maksimalnoj brzini.

### Za postizanje najboljih rezultata

- Prilikom pasiranja čvrstih sastojaka, radije postepeno dodavajte manje količine nego da odjednom dodate veliku količinu.
- Kod miješanja čvrstih sastojaka, iste izrežite na male komade (2–3 cm).
- Kad započnete s miješanjem čvrstih sastojaka, uvijek dolijte malu količinu tekućine. Zatim kroz otvor na poklopcu postepeno dodavajte više tekućine.
- Kod pripreme majoneze, ulje možete dodati kroz otvor za ulijevanje na mjernoj čašici.
- Kad miješate čvrste ili sastojke visokog viskoziteta, koristite pulsni način rada kako biste spriječili usporavanje sječiva.
- **Ruku uvijek držite na vrhu jedinice kad istom rukujete.**
- Maksimalni kapacitet 1,3 l za vruću juhu i 0,8 l za mlijeko.
- Za pripremu manjih količina hrane, koristite niže brzine.

### Čišćenje

#### Postolje s napajanjem

Nemojte postolje s napajanjem uranjati u vodu.

Samo ga obrišite vlažnom krpom.

#### Jednostavno čišćenje/ispiranje montiranog vrča

Nakon što ste vrč ispraznili, napunite ga vodom.

Postavite ga na postolje s napajanjem i nekoliko puta okrenite okretni prekidač u položaj «Ⓟ».

Ispraznite vrč i isperite ga.

#### Detaljno čišćenje rastavljenog vrča

Prije nego odvijete prsten pričvršćivača (f) uvjerite se da je vrč potpuno prazan. Sječivom rukujte oprezno.

Sve odvojive dijelove je moguće prati u perilici suđa.

Da biste poklopac dobro očistili, izvucite brtvu poklopca (c).

Zadržano pravo na izmjene.

Molimo Vas da ne bacate uređaj u kućni otpad nakon prestanka njegovog radnog vijeka. Ostaviti ga možete u Braun servisnom centru ili na odgovarajućim odlagalištima u Vašoj zemlji.



## Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Želimo vam, da bi novi Braunov aparat z veseljem uporabljali.

**Pred uporabo izdelka natančno in v celoti preberite navodila.**

### Pomembna opozorila

- Otroci ne smejo uporabljati tega aparata. Aparat in kabel hranite na otrokom nedosegljivem mestu. Izklopite aparat in izvlecite vtič iz vtičnice preden zamenjate nastavke ali se približate delom, ki se premikajo, ko aparat deluje.
- Uporaba tega aparata s strani ljudi, ki imajo zmanjšane telesne, čutne ali duševne zmožnosti ali nimajo zadostnega znanja oz. izkušenj, je dovoljena samo, če so pod nadzorom ali če so jim dana ustrezna navodila o varni uporabi aparata in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo vedno izključite iz napajanja, kadar jo nameravate pustiti brez nadzora, pa tudi pred montažo, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Mešalnik je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.
- Napetost vašega omrežja mora ustrezati podatku, ki je odtisnjen na tipski ploščici na dnu pogonske enote. Napravo lahko priključite samo na izmenično napetost (AC/~). Ko napravo priključite na električno omrežje, mora biti motor obvezno izključen (stikalo (i) v položaju «O»).
- Rezila so zelo ostra, zato z njimi ravnajte previdno!
- Posode ne prijemajte, dokler je pokrov odprt – nevarnost poškodb zaradi noža.
- Naprava deluje le, če je posoda pravilno nameščena na podstavek.
- Preden mešalnik vklopite, se prepričajte, da je vrč pravilno sestavljen in

nameščen na pogonsko enoto ter da je pokrit s pokrovom.

- Mešalnika ne smete uporabiti, če je vrč prazen (t. j. če v njem ni trdnih ali tekočih sestavin).
- Vroča tekočina naj se najprej ohladi, preden jo vlijete v posodo.
- Braunove električne naprave so skladne z veljavnimi varnostnimi predpisi. Popravila ali zamenjavo priključne vrvice sme opraviti le pooblaščen servisier. Nepravilno ali nestrokovno popravilo lahko ogrozi varnost uporabnika.
- Ob prvih uporabah naprave lahko med večjo obremenitvijo nastaja značilen vonj. To je normalno in ni posledica tehnične okvare.
- Pri vlivanju vroče tekočine v multi-praktik ali mešalnik bodite previdni, saj zaradi nenadnega uparjevanja tekočino lahko izmeče iz naprave.

### Opis

- a Merilna posodica
- b Pokrov
- c Tesnilo pokrova
- d Vrč
- e Tesnilo rezila
- f Rezilo s pritrdilnim nastavkom
- g Enota z motorjem
- h Tipka za vklop («start»)
- i Vrtljivi gumb
- j Prostor za napajalni kabel

Največja možna količina sestavin: 1,6 litra

### Pred uporabo

- Pred prvo uporabo očistite vse dele mešalnega vrča (glejte razdelek «Čiščenje»).
- Iz prostora za napajalni kabel v spodnjem delu enote z motorjem razvijte želeno dolžino kabla in ga vključite v vtičnico.

### Sestavljanje vrča

- Rezilo previdno namestite na pritrdilni nastavek.
- Tesnilo rezila namestite na rob nastavka z rezilom.
- Vrč privijte do konca v pritrdilni nastavek v smeri urnega kazalca.

## Namestitev vrča

- Vrtljivi gumb mora biti v položaju «O».
- Vrč postavite na enoto z motorjem in ga potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Preden vrč odstranite z enote z motorjem, preklopite vrtljivi gumb v položaj «O» in izklopite kabel iz vtičnice.

## Uporaba

- V vrč stresite hrano, ki jo želite pretlačiti.
- Pokrov dobro namestite na vrč. Merilno posodico dobro namestite v odprtino v pokrovu.
- Vključite enoto z motorjem.

### Vrtljivi gumb

Ko želite vklopiti napravo, obrnite vrtljivi gumb v smeri urnega kazalca. Lučka se prižge.

Če želite preklopiti na druge programe, ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca. Ko so programi aktivirani, lučka utripa.

### Tipka za vklop («start»)


Za vklop/izklop programa pritisnite tipko «start».

Off (Izklopljeno)

Pulse (intervalni način) = kratko intervalno delovanje

 Program za drobljenje ledu


 Program za pripravo juh in pirejev

 Program za pripravo napitkov


Pulse:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj . Osvetljeni obroč začne utripati.
2. Pritisnite tipko «start» in jo držite, dokler želite, da naprava deluje.

 Program za drobljenje ledu:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca na ikono snežinke . Osvetljeni obroč začne utripati.
2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.
3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».


 Program za pripravo juh in pirejev:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj . Osvetljeni obroč začne utripati.
2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.
3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».

Drugi nameni uporabe:

Program je primeren tudi za pasiranje različne hrane za dojenčke.

 Program za pripravo napitkov:

1. Vrtljivi gumb obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca v položaj . Osvetljeni obroč začne utripati.
2. Pritisnite na tipko «start»; program se zažene in se samodejno konča.
3. Če ga želite ustaviti že prej, spet pritisnite tipko «start» ali obrnite vrtljivi gumb v položaj «O».

### Primer recepta:

#### Presna zelenjavna juha

750 g korenja narežemo na kocke in stresemo v vrč. Prolijemo 750 ml vode, dodamo začimbe in zelišča. Vključimo na najvišjo hitrost in mešamo 5 sekund.

## Za najboljši rezultat

- Če želite pretlačiti trde sestavine, v vrč ne stresite večje količine sestavin hkrati, ampak jih dodajajte postopoma.
- Trde sestavine narežite na majhne koščke (2–3 cm).
- Trde sestavine začnite mešati z majhno količino tekočine. Dodatno tekočino nato postopoma dodajajte skozi odprtino v pokrovu.
- Ko pripravljate majonezo, lahko olje vlivate skozi odprtino za kapljice v merilni posodici.
- Intervalni način uporabljajte za pasiranje trdih ali visoko viskozni sestavin, da ne pride do zastoja rezila.
- **Med mešanjem vedno položite roko na vrh posode.**
- Maksimalna prostornina: 1,3 l za vročo juho in 0,8 l za mleko.
- Za pripravo majhnih količin hrane uporabite nizko hitrost.

## Čiščenje

### Enota z motorjem

Enote z motorjem ne smete potopiti v vodo. Obrišite jo z vlažno krpo.

### Preprosto čiščenje/splakovanje sestavljenega vrča

Ko vrč izpraznite, vanj natočite vodo. Namestite ga na enoto z motorjem in večkrat preklopite vrtljivi gumb na način . Vrč izpraznite in splaknite do čistega.

### Temeljito čiščenje razstavljenega vrča

Preden odvijete pritrdilni nastavek (f), se prepričajte, da je vrč prazen. Z rezilom ravnajte previdno.

Vse sestavne dele lahko pomivate v pomivalnem stroju.  
Pokrov boste najbolje očistili, če odstranite tesnilo pokrova (c).

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnosite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.





## Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara ulaşabilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalacağınızı umarız.

**Ürünü kullanmaya başlamadan önce bu kullanma kılavuzunu dikkatlice ve eksiksiz olarak okuyunuz.**

### Önemli

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Donanımda değişiklik yapmadan veya kullanım esnasında hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Bu cihaz, cihazın güvenli biçimde kullanımına ilişkin denetime veya bilgilendirmeye tabi tutulmuş olan ve mevcut risklerin farkında olan fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihazın başında kimse olmadığında ve montaj, sökme veya temizleme öncesinde elektrik bağlantısını çekin.
- Cihaz sadece ev kullanımına uygun olarak tasarlanmıştır.
- Cihazın altında yazılı olan voltajın şehir ceryan gerilimi ile uygunluğunu kontrol ediniz. Cihazın fişini sadece alternatif akım prizine bağlayınız. Fişi prize taktığınız sırada motorun kapalı olmasına dikkat ediniz (düğmeyi (i) «O» konumuna getiriniz).
- Bıçaklar çok keskindir. Tutarken dikkatli olunuz.
- Kapak açıldığında elinizi hazne içerisine daldırmayın, bıçaklar yaralanma tehlikesi oluşturur.
- Alet yalnız hazne döndürme platformu üzerine doğru şekilde yerleştirildiyse çalışır.
- Cihazı çalıştırmadan önce çırpma kabının kapağının kapalı olduğundan ve motor bölümüne takılı olduğundan emin olunuz.
- Çırpma kabı boşken cihazı çalıştırmayınız.
- Sıcak sıvıları hazneye dökmeyden önce soğuması için bekletin.
- Braun elektrikli ev aletleri uygun güvenlik standartlarına göre üretilmiştir. Elektrikli cihazlar ile ilgili her türlü tamirat ve değişim mutlaka yetkili teknik servis personeli tarafından yapılmalıdır. Yanlış ve kalitesiz onarımlar kazalara veya kullanıcının yaralanmasına sebep olabilir.
- Ağır yük altında ilk kullanımlar esnasında cihaz koku yayabilir. Bu normal bir durumdur ve herhangi bir teknik arızayı göstermez.
- Mutfak robotu veya karıştırıcı içerisine sıcak sıvı akıtırken dikkatli olun; ani buharlaşma nedeniyle sıvılar cihazdan dışarı doğru sıçrayabilir.

### Açıklama

- a Ölçüm kabı
- b Kapak
- c Kapak contası
- d Kap

- e Bıçak contası
- f Sabitleme halkasıyla beraber bıçak ünitesi
- g Motor bölümü
- h Başlatma düğmesi («start»)
- i Döner anahtar
- j Kablo bölümü

Maksimum işleme kapasitesi: 1,6 litre

### Kullanmadan önce

- Mikser kabını ilk kez kullanmadan önce bütün parçaları temizleyin (bkz. «Temizleme» paragrafı).
- Motor bölümünün tabanındaki kablo bölümünden gerektiği kadar kablo açın ve bir prize takın.

### Kabın yerleştirilmesi

- Bıçağı dikkatli bir şekilde sabitleme halkasına yerleştirin.
- Bıçak contasını bıçak ünitesinin çıkıntısına yerleştirin.
- Kabı dibe ulaşana dek saat yönünde çevirerek sabitleme halkasına sıkıca vidalayın.

### Kabın takılması

- Döner anahtarın «O» pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Kabı motor bölümüne yerleştirin ve yerine sıkıca kilitlemeye kadar bastırın.
- Kabı motor bölümünden çıkarmadan önce her zaman döner anahtar «O» pozisyonuna getirin ve kullandıktan sonra motor bölümünün fişini çekin.

### Kullanım

- İşlenecek gıdayı kaba koyun.
- Kapağı sıkıca kapatın. Ölçüm kabını kapağın ağızına sıkıca yerleştirin.
- Motor bölümünün çalıştırın.

### Döner anahtar

Cihazı çalıştırmak için döner anahtar saat yönünde çevirin; lamba sürekli yanacaktır. Alternatif olarak, programları kullanmak için saat yönünün tersine çevirin; programlar aktifleştirildiğinde lamba yanıp söner.

### Başlatma düğmesi («start»)

Bir programı başlatmak veya durdurmak için «start» düğmesine basın.

O Off (Kapalı)

P Pulse (Darbe) = kısa süreli çalışma

☄ Buz Kırma Programı

☄ Çorba & Püre Programı

☄ Smoothie Programı

### **P** Pulse:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek **P** pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. Motorun çalışması gerektiği kadar uzun süre boyunca «start» düğmesine basın.

### **❄** Buz Kırma Programı:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek buz kristali simgesine getirin **❄**. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

### **🍵** Çorba & Püre Programı:

1. Döner anahtarı saat yönünün tersine çevirerek **🍵** pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

Diğer uygulamalar:  
Program, farklı bebek maması türlerinin işlenmesi için de çok uygundur.

### **🍷** Smoothie Programı:

1. Motor anahtarını saat yönünün tersine çevirerek **🍷** pozisyonuna getirin. Lamba yanıp sönmeye başlar.
2. «Start» düğmesine basın; program çalışmaya başlar ve otomatik olarak sonlanır.
3. Daha erken durdurmak için «start» düğmesine tekrar basın veya döner anahtarı «O» pozisyonuna getirin.

### **Tarif örneği:**

#### **Çiğ sebze çorbası**

750 g havucu küp küp doğrayın ve kaba doldurun.  
750 ml su, baharat ve yeşillik ilave edin.  
5 saniye boyunca maksimum hızda karıştırın.

### **En iyi sonuçlar için**

- Katı malzemeler ile püre yaparken kaba bir kerede çok miktarda malzeme koymaktansa kademeli olarak küçük miktarlarda malzeme koyun.
- Katı malzemeleri karıştırırken küçük parçalara ayırın (2–3 cm).
- Her zaman katı malzemeleri az miktarda sıvı ile karıştırarak başlayın. Daha sonra, kapaktaki ağızdan kademeli olarak daha fazla sıvı ilave edin.
- Mayonez hazırlarken, ölçüm kabındaki delikten yağ ilave edilebilir.

50

- Katı veya kıvamlı malzemeleri karıştırırken bıçağın takılıp kalmasını önlemek üzere darbe modunu kullanın.
- **Üniteni her zaman eliniz üzerinde iken çalıştırın.**
- Maksimum kapasite sıcak çorba için 1,3 litre ve süt için 0,8 litredir.
- Küçük miktarlarda yiyecek hazırlamak için düşük hız kademelerini kullanın.

### **Temizleme**

#### **Motor bölümü**

Motor bölümünü suya daldırmayın.  
Yalnızca nemli bir bezle silerek temizleyin.

#### **Monte edilmiş kabın kolay temizlenmesi / durulanması**

Kabı boşalttıktan sonra su ile doldurun. Motor bölümüne yerleştirin ve döner anahtarı birkaç kere «**P**» ayarına getirin. Kabı boşaltın ve durulayın.

#### **Sökülmüş kabın tamamen temizlenmesi**

Sabitleme halkasını (f) sökmeden önce kabın boş olduğundan emin olun. Bıçağı dikkatli bir şekilde tutun.  
Sökülebilir parçaların tamamı bulaşık makinesinde yıkanabilir.  
Kapağı etkili bir şekilde temizlemek için kapak contasını (c) çıkarın.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR



Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Str. 4  
63263 Neu-Isenburg  
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.  
Meydan Sok. No:1 Beybi Giz Plaza D:53-54  
Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri  
444 27 64  
info@braunhousehold.com.tr

## Română (MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design. Sperăm ca veți fi mulțumiți de noul aparat Braun.

**Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.**

### Precauții importante

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii. Nu lăsați acest aparat și cablul la îndemâna copiilor. Opriti aparatul și deconectați-l de la priză înainte să schimbați accesoriile sau să vă apropiați de componentele mobile în timpul utilizării.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă aceștia înțeleg pericolele la care se expun.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză când aparatul este lăsat nesupravegheat și înainte de montare, demontare sau curățire.
- Acest aparat a fost conceput pentru a procesa cantități normale pentru o gospodărie.
- Înainte de a conecta aparatul la priză verificați ca blender-ul să fie întotdeauna pe poziția «închis». Cuțitele sunt foarte ascuțite! Mânuiți-le cu atenție.
- Blender-ul nu va funcționa fără cana gradată poziționată pe unitatea motor. Înainte de a-l porni, verificați ca paharul să fie corect amplasat cu capacul pus.
- Nu puneți mână în recipient până când capacul este deschis – pericol de leziune cauzată de cuțit.
- Aparatul nu funcționează decât după montare corectă pe suportul de acționare.
- Lăsați lichidele fierbinți să se răcească înainte de a le vărsa în vas.

- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când nu îl folosiți, înainte de asamblare, dezasamblare, când îl curățați sau depozitați.
- Aparatele electrice Braun satisfac cele mai înalte standarde de siguranță. Reparația sau înlocuirea cordonului electric trebuie efectuată numai de către personalul unui service autorizat. Reparația necorespunzătoare sau necalificată poate cauza utilizatorului pagube considerabile.
- La primele utilizări cu încărcătură ridicată aparatul poate emite un miros ușor. Acesta este un fenomen normal și nu înseamnă vreo pană.
- Aveți grijă, când turnați lichid fierbinte în procesorul de alimente sau blender fiindcă acesta poate fi aruncat afară din aparat datorită creării aburului.

### Descriere

- a Ceașcă de măsurare
- b Capac
- c Garnitură capac
- d Bol
- e Garnitură lamă
- f Unitate lamă cu inel de fixare
- g Unitate de bază
- h Butonul de pornire («start»)
- i Butonul rotativ
- j Loc pentru cablu

Capacitate maximă de procesare: 1,6 litru

### Înainte de folosință

- Curățați toate piesele înainte de prima utilizare a bolului (vezi capitolul «Curățare»).
- Desfășurați cablul de alimentare în lungime necesară din unitatea de bază și conectați-l la o priză.

### Asamblarea bolului

- Puneți lama cu grijă în inelul de fixare.
- Așezați garnitura lamei pe bordura unității de lamă.
- Răsuciți bine bolul în sensul deplasării acelor de ceasornic în inelul de fixare până la atingerea punctului de limită.

## Atașarea bolului

- Asigurați-vă că butonul rotativ se află în poziția «O».
- Așezați bolul pe unitatea de bază și împingeți-l în jos până se poziționează cu siguranță.
- Înainte de îndepărtarea bolului de pe unitatea de bază învârtiți butonul rotativ în poziția «O» și deconectați unitate de bază după folosință.

## Modul de folosință

- Puneți mâncarea urmând a fi procesată în bol.
- Așezați cu siguranță capacul pe bol. Introduceți ceașca de măsurare în deschizătura capacului.
- Porniți unitatea de bază.

### Butonul rotativ

Pentru a porni aparatul învârtiți butonul rotativ în sensul acelor de ceasornic; lumina este permanent aprinsă.

Pentru a folosi programele, învârtiți-l în sensul invers al acelor de ceasornic; lumina se aprinde sclipitor când programele sunt activate

### Butonul de pornire («start»)

Apăsați butonul «start» pentru a porni sau a opri un program.

O Off (oprire)


 Pulse = majorări instantanee de putere

 Program de măcinare cuburi de gheață


 Program de Supe și Piureuri

 Programul de finisare


 **Pulse:**

1. Învârtiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, în poziția . Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start» atâta timp cât motorul trebuie să funcționeze.

 **Program de măcinare cuburi de gheață:**

1. Învârtiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, la simbolul de cristal de gheață . Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat.
3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învârtiți butonul rotativ în poziția «O».

 **Program de Supe și Piureuri:**


1. Învârtiți butonul rotativ în sens invers al acelor de ceasornic, la . Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat.

3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învârtiți butonul rotativ în poziția «O».

Alte moduri de utilizare:

Programul este la fel corespunzător pentru procesarea diferitelor feluri de mâncăruri bebeluși.

 **Programul de finisare:**

1. Învârtiți butonul motorului în sens invers al acelor de ceasornic, la . Inelul luminos începe să clipească.
2. Apăsați butonul «start»; programul pornește și oprește automat.
3. Pentru a opri aparatul mai devreme, apăsați repetat butonul «start» și învârtiți butonul rotativ în poziția «O».

### Exemplu de rețetă:

#### Supă de legume crude

Tăiați 750 g morcovi în cuburi și puneți-le în bol. Adăugați 750 ml apă, condimente și mirodenii. Amestecați 5 minute la viteză maximă.

## Pentru a obține cele mai bune rezultate

- La pregătirea de pireuri din ingrediente solide, adăugați cantități mici în bol în loc de a adăuga cantități mari deodată.
- La amestecarea ingredientelor solide acestea trebuie tăiate în bucățele mici (2-3 cm).
- Începeți amestecarea ingredientelor solide cu o mică cantitate de lichid, și adăugați restul de lichid în mod treptat, prin deschizătura capacului.
- La pregătirea maionezei uleiul poate fi adăugat prin picurătorul de pe ceașca de măsurare.
- Folosiți modul pulse la amestecarea de ingrediente solide și de mare viscozitate, pentru evitarea opririi lamelor.
- **Funcționați totdeauna aparatul cu mâna pe capac.**
- Capacitate maximă: 1,3 l pentru supă fierbinte și 0,8 l pentru lapte.
- Pentru pregătirea de mici cantități de mâncăruri utilizați un nivel redus de viteză.


## Curățarea

### Unitate de bază

Nu imersați unitatea de bază în apă.

La ștergerea aparatului folosiți doar o cârpă umedă.

### Curățarea/clătirea bolului asamblat

După golirea bolului, umpleți-l cu apă. Puneți-l pe unitatea de bază și învârtiți butonul rotativ în poziția «», fixați diferite perioade de timp. Goliți bolul și clătiți-l bine.

### **Curățarea perfectă a bolului dezasamblat**

Asigurați-vă că bolul este gol înainte de a-l deșuruba de pe inelul de fixare (f). Apucați lama cu grijă.

Toate părțile detașabile sunt adecvate pentru mașină de spălat vase.

Pentru curățarea eficientă a capacului îndepărtați garnitura capacului (c).

Toate părțile detașabile se pot spăla și în mașina de spălat vase.

Conform Hotărârii nr. 672 din 19 iulie 2001 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 89 dB(A).

Vă rugăm să nu aruncați produsul la gunoiul menajer, după ce nu îl mai utilizați. Aparatul poate fi predat la centrele Braun sau la puncte special amenajate.



## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας είναι κατασκευασμένα με τις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή Braun.

**Παρακαλούμε να διαβάσετε με προσοχή τις οδηγίες χρήσεως πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

### Προσοχή

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε μέρος που δεν μπορούν να φτάσουν τα παιδιά. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την τροφοδοσία πριν αλλάξετε τα εξαρτήματα ή προσεγγίσετε μέρη που κινούνται κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και εάν έχουν καταλάβει τους πιθανούς κινδύνους.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία όταν παραμένει χωρίς επιτήρηση και πάντοτε πριν τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση και τον καθαρισμό
- Η συσκευή έχει σχεδιασθεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Ελέγξτε εάν η τάση του ρεύματος αντιστοιχεί με εκείνη που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής. Όταν βάζετε τη συσκευή στην πρίζα, το μοτέρ θα πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (ο διακόπτης (i) στη θέση «O»).
- Οι λεπίδες είναι πολύ κοφτερές και θα πρέπει να τις κρατάτε με προσοχή.
- Μην πιάνετε την κανάτα ενώ το καπάκι

είναι ανοιχτό – κίνδυνος τραυματισμού από το μαχαίρι.

- Η συσκευή λειτουργεί μόνο εάν η κανάτα είναι σωστά συναρμολογημένη στη βάση της.
- Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, ελέγξτε εάν η κανάτα έχει συναρμολογηθεί και τοποθετηθεί σωστά επάνω στη βάση με το μοτέρ με το καπάκι στη θέση του.
- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με την κανάτα άδεια (π.χ. στερεά ή υγρά υλικά.)
- Αφήστε να κρυώσουν τα υγρά που είναι καυτά πριν τα ρίξετε μέσα στην κανάτα.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές Braun πληρούν τις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Κάθε επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας θα πρέπει να διενεργείται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. Λανθασμένη επισκευή από αναρμόδια άτομα μπορεί να προκαλέσει μεγάλους κινδύνους για τον χρήστη.
- Κατά τη διάρκεια των πρώτων φορών χρήσης με μεγαλύτερο φορτίο, η συσκευή μπορεί να βγάλει κάποια μυρωδιά. Αυτό είναι φυσιολογικό και δε σημαίνει κάποιο τεχνικό πρόβλημα ή ελάττωμα.
- Προσέξτε εάν χυθεί καυτό υγρό μέσα στον επεξεργαστή τροφίμων ή το μπλέντερ, καθώς μπορεί εκτιναχθεί από τη συσκευή λόγω έντονου ατμού.

### Περιγραφή

- a Δοσομετρητής
- b Καπάκι
- c Λάστιχο καπακιού
- d Κανάτα
- e Λάστιχο λεπίδας
- f Μονάδα λεπίδας με δακτύλιο συγκράτησης
- g Βάση ισχύος
- h Πλήκτρο «Start» (έναρξης)
- i Περιστροφικός διακόπτης
- j Αποθήκευση καλωδίου

Μέγ. ικανότητα επεξεργασίας: 1,6 λίτρα

## Πριν τη χρήση

- Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε την κανάτα μπλέντερ για πρώτη φορά (δείτε την παράγραφο «Καθαρισμός»).
- Ξετυλίξτε όσο καλώδιο θέλετε από την αποθήκευση καλωδίου στο κάτω μέρος της βάσης ισχύος και συνδέστε το στην πρίζα.

## Συναρμολόγηση κανάτας

- Τοποθετήστε προσεκτικά τη λεπίδα μέσα στο δακτύλιο συγκράτησης.
- Τοποθετήστε το λάστιχο της λεπίδας πάνω στη στεφάνη της μονάδας της λεπίδας.
- Βιδώστε την κανάτα πολύ καλά δεξιόστροφα μέσα στο δακτύλιο συγκράτησης μέχρι το επιπρεπτό όριο.

## Σύνδεση της κανάτας

- Βεβαιωθείτε ότι ο περιστροφικός διακόπτης είναι στη θέση «Ο».
- Τοποθετήστε την κανάτα πάνω στη βάση ισχύος και ωθήστε την προς τα κάτω μέχρι να στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση της.
- Πριν βγάλετε την κανάτα από τη βάση ισχύος, να στρέψετε πάντα τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο» και να αποσυνδέετε τη βάση ισχύος μετά τη χρήση.

## Τρόπος χρήσης

- Βάλτε τα τρόφιμα προς επεξεργασία μέσα στην κανάτα.
- Τοποθετήστε το καπάκι ασφαλώς πάνω στην κανάτα. Εισάγετε το δοσομετρητή σταθερά μέσα στο άνοιγμα του καπακιού.
- Θέστε τη βάση ισχύος σε λειτουργία.

### Περιστροφικός διακόπτης

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη δεξιόστροφα. Το φωτάκι είναι συνεχώς αναμμένο.

Εναλλακτικά στρέψτε το αριστερόστροφα για να χρησιμοποιήσετε τα προγράμματα. Το φωτάκι αναβοσβήνει όταν ενεργοποιηθούν τα προγράμματα.

### Πλήκτρο «Start» (έναρξης)

Πιέστε το πλήκτρο «start» για να ξεκινήσετε ή να σταματήσετε ένα πρόγραμμα.

○ Off (απενεργοποίηση)

Ⓟ Pulse = άμεση έναρξη λειτουργίας

⚙️ Πρόγραμμα θρυμματισμού για παγάκια

👉 Πρόγραμμα για σούπες και πουρέ

🥄 Πρόγραμμα για smoothies

### Ⓟ Pulse:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο Ⓟ. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start» και το μοτέρ θα αρχίσει να λειτουργεί.

### ⚙️ Πρόγραμμα θρυμματισμού για παγάκια:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο εικονίδιο με τον κρύσταλλο πάγου ⚙️. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

### 👉 Πρόγραμμα για σούπες και πουρέ:

1. Στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη αριστερόστροφα στο 👉. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

Περισσότερες εφαρμογές:

Το πρόγραμμα είναι επίσης κατάλληλο για την επεξεργασία διαφόρων ειδών παιδικής τροφής.

### 🥄 Πρόγραμμα για smoothies:

1. Στρέψτε το διακόπτη του μοτέρ αριστερόστροφα στο 🥄. Ο φωτεινός δακτύλιος αρχίζει να αναβοσβήνει.
2. Πιέστε το πλήκτρο «start». Το πρόγραμμα αρχίζει να λειτουργεί και να σταματάει αυτόματα.
3. Για να σταματήσετε τη λειτουργία νωρίτερα πιέστε το πλήκτρο «start» ξανά ή στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση «Ο».

### Παράδειγμα συνταγής:

#### Σούπα με ωμά λαχανικά

Κόψτε 750 γρ. καρτόφ σε κυβάκια και βάλτε τα μέσα στην κανάτα. Προσθέστε 750 ml νερό, καρυκεύματα και αρωματικά βότανα.

Αναμίξτε για 5 δευτερόλεπτα στη μέγιστη ταχύτητα.

### Για τέλεια αποτελέσματα

- Όταν φτιάχνετε πουρέ με στερεά συστατικά, να βάζετε μικρά κομμάτια στην κανάτα σταδιακά

από το να προσθέτετε μεγάλες ποσότητες τη φορά.

- Όταν αναμιγνύετε στερεά συστατικά, κόψτε τα σε μικρά κομμάτια (2–3 εκ.).
- Να ξεκινάτε πάντα αναμιγνύοντας στερεά συστατικά με μικρή ποσότητα υγρών. Κατόπιν σταδιακά προσθέτετε περισσότερα υγρά από το άνοιγμα στο καπάκι.
- Όταν προετοιμάζετε μαγιονέζα, μπορείτε να προσθέσετε το λάδι από την οπή σταξίματος που υπάρχει στο δοσομετρητή.
- Χρησιμοποιήστε τη στιγμιαία λειτουργία όταν αναμιγνύετε στερεά ή πολύ παχύρρευστα συστατικά για να μην κολλήσει η λεπίδα.
- **Να λειτουργείτε πάντα τη συσκευή με το χέρι σας τοποθετημένο στο επάνω μέρος.**
- Μέγιστη χωρητικότητα 1,3 l για ζεστές σούπες και 0,8 l για γάλα.
- Για να προετοιμάσετε μικρές ποσότητες φαγητού χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ταχύτητα

## Καθαρισμός

### Βάση ισχύος

Μη βυθίζετε τη βάση ισχύος στο νερό.

Καθαρίστε την σκουπίζοντάς την μόνο με ένα νωπό πανί.

### Εύκολος καθαρισμός/Ξέβγαλμα της συναρμολογημένης κανάτας

Αφού αδειάσετε την κανάτα γεμίστε την με νερό.

Τοποθετήστε την πάνω στην κανάτα ισχύος και στρέψτε τον περιστροφικό διακόπτη για αρκετές φορές στη ρύθμιση «**Ⓢ**». Αδειάστε την κανάτα και ξεβγάλετέ την ώστε να καθαρίσει.

### Πώς να καθαρίσετε πολύ καλά την αποσυναρμολογημένη κανάτα

Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα είναι άδεια πριν ξεβιδώσετε το δακτύλιο συγκράτησης (f). Χειριστείτε τη λεπίδα με προσοχή.

Όλα τα αποσπώμενα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο των πιάτων.

Για να καθαρίσετε πολύ καλά το καπάκι, αφαιρέστε το λάστιχο του καπακιού (c).

Το προϊόν υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.





## Қазақ

Біздің өнімдер сапа, жұмыс өнімділігі мен сыртқы көрінісі бойынша ең жағары талаптарға сай болатын етіп жасалады. Біз жаңа Braun құрылғыңыздың пайдасын толық көресіз деп үміттенеміз.

### Осы өнімді пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

#### Маңызды

- Бұл құрылғыны балалардың пайдалануына болмайды. Құрылғы мен оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Құрылғының керек-жарақтарын өзгертерден немесе пайдалану кезінде қозғалатын бөлшектерін ұстардан бұрын оны өшіріңіз де, тоқтан ажыратыңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдарды басқа адам қадағаламаса немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану бойынша нұсқау берсе ғана олардың бұл құрылғыны қолдануына болады.
- Аспап назардан тыс қалғанда және құрастырудан, бөлшектеуден немесе тазалаудан бұрын оны әрқашан да тоқтан суырыңыз.
- Бұл аспап тек әдеттегі тұрмыста пайдалануға арналып жасалған.
- Сіздегі кернеу қуат тұғырының түбінде орналасқан сериялық тақташада басылған кернеуге сәйкес келуге тиіс. Тек ауыспалық тоққа (АТ) (~) жалғаңыз. Розеткаға жалғаған кезде қозғалтқыш әрқашан да өшірулі (қосқыш (i) «О» мәнінде) болуға тиіс.
- Жүздері аса өткір, аса сақтықпен қолданыңыз.
- Қақпағы ашық тұрғанда құмыраның ішіндегіні ұстамаңыз – пышақтан жарақат алу қатері бар.
- Аспап тек құмыра қуат тұғырына дұрыс орнатылған кезде ғана жұмыс істейді.
- Тоққа қосардан бұрын құмыраның қуат тұғырына дұрыс орнатылғанына және қақпағы жабық екеніне көз жеткізіңіз.
- Құмыраның ішінде бірнәрсе (мысалы, қатты немесе сұйық құрамдастар) болса пайдалануға болмайды.
- Сұйық заттарды құмыраға құядан бұрын оларды суытып алыңыз.
- Braun компаниясының электр аспаптары қолданыстағы қауіпсіздік стандарттарына сай келеді. Электр сымын жөндеуді немесе ауыстыруды уәкілетті техникалық маман іске асыруға тиіс. Қате, біліксіз адам жүргізген жөндеу пайдаланушыға елеуді зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қолданыс кезінде, әсіресе ауырлау тағам мөлшерін өңдегенде, құрылғы иіс шығару мүмкін. Бұл қалыпты құбылыс, техникалық ақаулық емес.

- Абай болыңыз, егер тамақ комбайнына немесе блендерге ыстық сұйықтық төгілсе, күтпеген жерден шыққан будың әсерінен олар құралдан босап кетуі мүмкін.

### Сипаттамасы

- a Өлшейтін ыдыс
- b Қақпақ
- c Қақпақтың нығыздағышы
- d Құман
- e Жүз нығыздағышы
- f Бекітпелі жүздікті жүз жинағы
- g Қуат негізі
- h Бастау түймесі («start»)
- i Бұрандалы қосқыш
- j Қуат сымын салатын қуыс

Сыйымдылығы: 1,6 литр

### Қолданыс алдында

- Блендер құманын бірінші рет қолданғанда барлық бөлшектерін жуыңыз («Тазалау» бөлімін қараңыз).
- Сым салатын қуыстан сымның қажетті мөлшерін шығарып, қуат көзіне жалғаңыз.

### Құманы жинағы

- Жүзін абайлап бекітпелі жүзікке салыңыз.
- Жүздің нығыздағышын жүз жинағының жиегіне салыңыз.
- Құманды сағат тілінің бағытымен бұрап, бекітпелі жүзікке бекітіңіз.

### Құманды орнату

- Бұрандалы қосқышты «О» күйіне қойыңыз.
- Құманды қуат негізіне қойып, төмен қарай басып, орнына түсіріңіз.
- Құманды қуат негізінен алғанда бұрандалы қосқышты «О» күйіне қойыңыз және қуат негізін қуат көзінен ажыратыңыз.

### Қолдану

- Тамақты құманға салыңыз.
- Құманның қақпағын жабыңыз. Өлшегіш ыдысты қақпақтың саңылауына енгізіңіз.
- Қуат негізін қосыңыз.

### Бұрандалы қосқыш

Құрылғыны қосу үшін бұрандалы қосқышты сағат тілі бағытында бұрап қосыңыз; шамы тұрақты түрде жанып тұрады. Бағдарламаларды қолдану үшін қосқышты кері бағытта бұраңыз; бағдарламалар қосылғанда шамы жарқылдайды.

## Бастау түймесі («start»)

Бағдарламаны «start» немесе тоқтату үшін бастау түймесін басыңыз.

○ Off (Өшіру)

Ⓟ Pulse (Қағыс) = жұмысы бірден басталады

❄ Мұз шағу бағдарламасы

✓ Көже және Пюре бағдарламасы

🍷 Смузи бағдарламасы

Ⓟ Pulse:

1. Бұрандалы қосқышты Ⓟ бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз  
Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. Мотор қосылып тұрғанда «start» түймесін басыңыз.

❄ Мұз шағу бағдарламасы:

1. Бұрандалы қосқышты мұз таңбасына қарай бұрыңыз ❄. Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

✓ Көже және Пюре бағдарламасы:

1. Бұрандалы қосқышты X бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз.  
Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

Басқа қолданысы:

Бағдарламаны әртүрлі сәби тамағын әзірлеу үшін қолдануға да болады.

🍷 Смузи бағдарламасы:

1. Мотор қосқышын X бағытында сағат тіліне қарсы бұраңыз 🍷.  
Шам жүзігі жарқылдай бастайды.
2. «Start» түймесін басыңыз; бағдарлама қосылады да, автоматты түрде өшіріледі.
3. Ертерек тоқтату үшін «start» түймесін қайта басыңыз немесе бұрандалы қосқышты «O» күйіне қойыңыз.

## Рецепт мысалдары:

### Шикі көкөністерден жасалған көжесі

750 г сәбіді турап, құманға салыңыз. 750 мл су қосыңыз, тұз, бұрыш және шөптерді қосыңыз.

Ең жоғары жылдамдықпен 5 секунд айналдырыңыз.

58

## Нәтижесі тамаша болу үшін

- Қаттырақ ингредиенттерден пюре жасағанда үлкен мөлшерде бірден қосқанша шағын мөлшерден құманға аз аздан қосыңыз.
- Қаттырақ ингредиенттерді араластырғанда ұсақтап тураңыз (2–3 см).
- Қаттырақ ингредиенттерді әрқашан алдымен аздаған сұйықтықпен араластырып алыңыз. Одан кейін біртіндеп қақпақтың саңылауы арқылы көбірек сұйықтық қосыңыз.
- Майонез әзірлегенде майды өлшегіш ыдыстың тамшы саңылауы арқылы құюға болады.
- Қағыс режимін жүзі өтпей қалмас үшін қаттырақ немесе тұтқыр ингредиенттер үшін қолданыңыз.
- **Құрылғыны қолданғанда қолыңызды әрқашан жоғары ұстаңыз.**
- Ең жоғары сыйымдылығы 1,3 л ыстық көже және 0,8 л сүт.
- Шағын мөлшердегі тағам үшін төмен жылдамдықты қолданыңыз.

## Тазалау

### Қуат негізі

Негізді суға малмаңыз.

Дымқыл матамен сүртіп алыңыз.

### Құман жинағын жылдам тазалау/шаю

Құманды босатып, ішіне су құйыңыз. Қуат неізіне қойып, бұрандалы қосқышты «Ⓟ» бағытында бірнеше рет бұраңыз. Құманды босатып, жақсылап шайыңыз.

### Бөлшектенген құманды мұқият тазалау

Бекіту жүзігін (f) босатарда құманның бос болуын қадағалаңыз. Жүзін абайлап ұстаңыз.

Алынбалы бөлшектерінің барлығын ыдыс жуатын машинамен жууға болады.

Қақпағы дұрыс жуылу үшін нығыздағышын (c) алып жуыңыз.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылыңыз.



### Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді.  
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.



Құмыралы блендер,  
JB 5160, Jug Blender  
Тип 4126  
220–240 Кернеу, 50–60 Гц,  
1000 Ватт

Қытайда жасалған үшін  
Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмБХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң  
63263 Ной-Изенбург

Кепілді қызмет көрсету мерзімінде немесе одан кейін қызмет көрсету, сондай-ақ ақаулықтарды анықтау мәселелері бойынша Braun компаниясының Тұтынушыларға қызмет көрсету қызметіне 8 800 200 5262 телефоны арқылы хабарласыңыз.

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:  
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

### Ақаулықты түзету

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шаралы блендер жұмыс істемей тұр.	Қуат жоқ.	Құрылғының токқа қосылғанын тексеріңіз. Үйдегі сақтандырғышты/қысқа тұйықтағышты тексеріңіз. Егер олардың ешқайсысы ақаулы болмаса, Braun сервис орталығына хабарласыңыз.
	Шара дұрыс бекітілмеген.	Дұрыс орналасқанын тексеріңіз (алдыңғы сол жағына немесе алдыңғы оң жағына қарай бұрыңыз).
Шарадан сұйықтық ағады.		Тығыздағыштың тиісті түрде әрі дұрыс ретпен орнатылғанын тексеріңіз.
Сұйықтықтар қақпақтан сыртқа шашырайды.	Шара шамадан тыс толып кеткен.	Ең көп мөлшер бойынша ұсыныстамаларды қараңыз.
	Таңдалған жылдамдық тым жоғары.	Жылдамдық бойынша ұсыныстамаларды қараңыз.

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна.

Мы надеемся, что Вам понравится работа нового изделия от Braun.

**Прочитайте внимательно данное руководство по эксплуатации прежде чем начнете пользоваться прибором.**

### Важно

- Устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и шнур в недоступном для детей месте. Перед тем как заменять аксессуары или приближаться к подвижным деталям, выключайте устройство и отсоединяйте его от сети.
- Устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, при условии, если использование осуществляется под надзором или они прошли инструктаж по безопасному пользованию устройством и осознают потенциальные опасности.
- Данное изделие предназначается для использования только в домашних условиях.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в нижней части основания прибора. Прибор работает только от переменного тока. При подключении к сети мотор должен быть всегда выключен (положение «O»).
- Ножи прибора очень острые: обращайтесь с ними осторожно.
- Не помещайте руки в чашу при открытой крышке – возможность повреждения ножом.
- Устройство работает только если чаша надлежащим образом установлена на подставку.
- Перед включением убедитесь, что кувшин соответствующим образом собран и установлен и крышка его закрыта.
- Не используйте прибор вхолостую (т.е. без продуктов, жидкостей внутри).
- Дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как помещать их в чашу.
- Электрические приборы компании Braun отвечают требованиям соответствующих стандартов в отношении техники безопасности. Ремонт или замена шнура электропитания должна выполняться сервисным работником из числа специалистов по техническому обслуживанию и ремонту. Неквалифицированно выполненный, ремонт может явиться причиной несчастных случаев и травм пользователей.

- Всегда отключайте прибор от сети питания, когда он остается без присмотра, а также перед сборкой, разборкой и чисткой
- Во время первых использований при высокой нагрузке прибор может издавать определенный запах. Это нормальное явление, не являющееся признаком технического дефекта.
- Соблюдайте осторожность, если заливаете горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер, так как она может выплеснуться из прибора из-за неожиданного выпаривания.

## Описание деталей

- a мерный стакан
- b крышка
- c уплотнительное кольцо крышки
- d чаша для смешивания
- e уплотнительное кольцо ножа
- f узел ножа с крепежным кольцом
- g основной блок
- h кнопка пуск («start»)
- i поворотный переключатель;
- j отсек для хранения шнура.

Максимальная емкость обработки: 1,6 литров

## Перед использованием прибора

- Перед первым использованием стационарного блендера следует очистить все его детали (см. раздел «Очистка прибора»).
- Отмотайте отрезок шнура необходимой длины из отсека для хранения шнура, расположенного в нижней части основного блока, и включите его в розетку.

## Сборка чаши для смешивания

- Аккуратно вставьте нож в крепежное кольцо.
- Поместите уплотнительное кольцо ножа на ободок узла ножа.
- Плотно ввинтите чашу для смешивания в крепежное кольцо по часовой стрелке до упора.

## Прикрепление чаши для смешивания

- Удостоверьтесь, что поворотный переключатель повернут в положение «O».
- Установите чашу для смешивания на основной блок и надавите на нее сверху, чтобы надежно закрепить ее на месте.
- Перед снятием чаши с основного блока всегда поворачивайте поворотный переключатель в положение «O» и отключайте основной блок от электросети после использования.

## Использование прибора

- Положите продукты, которые нужно обработать, в чашу для смешивания.
- Плотно закройте чашу крышкой. Вставьте мерный стакан в отверстие крышки.
- Включите основной блок.

### Поворотный переключатель

Для включения прибора поверните поворотный переключатель по часовой стрелке; загорится световой индикатор.

Также можно повернуть переключатель против часовой стрелки для выбора программ; световой индикатор начнет мигать при их активации.

### Кнопка пуск («start»)

Нажмите кнопку «start», чтобы запустить или остановить программу.

○ Off (Выкл)

Ⓟ Pulse (Импульсный режим) = мгновенное включение и выключение прибора

❄ Программа дробления льда

✓ Программа «Суп и пюре»

🍷 Программа «Смузи»

### Ⓟ Pulse:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки Ⓟ. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start» и держите ее в течение всего времени, необходимого для работы двигателя.

### ❄ Программа дробления льда:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до пиктограммы кристалла льда ❄. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «O».

### ✓ Программа «Суп и пюре»:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки 🍷. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «O».

Другие возможности применения:

Эта программа также прекрасно подходит

для обработки различных видов детского питания.

### 🍷 Программа «Смузи»:

1. Поверните поворотный переключатель против часовой стрелки до отметки 🍷. Световой индикатор начнет мигать.
2. Нажмите кнопку «start»; программа запустится и прекратится автоматически.
3. Чтобы остановить программу раньше, снова нажмите кнопку «start» или поверните поворотный переключатель в положение «O».

### Пример рецепта:

#### Суп из сырых овощей

Порежьте кубиками 750 г моркови и положите их в чашу для смешивания. Добавьте 750 мл воды, приправы и специи.

Перемешивайте в течение 5 секунд на максимальной скорости.

## Для лучших результатов

- При перетирании твердых ингредиентов в пюре не кладите в чашу для смешивания сразу большое количество этих продуктов, а добавляйте небольшие порции постепенно.
- Перед смешиванием твердых ингредиентов режьте их на небольшие кусочки (2–3 см).
- Всегда сначала смешивайте твердые ингредиенты с небольшим количеством жидкости. Затем постепенно добавляйте жидкость через отверстие в крышке.
- При приготовлении майонеза растительное масло можно добавлять через дренажное отверстие в мерном стакане.
- Используйте импульсный режим при смешивании твердых или очень вязких ингредиентов, чтобы предотвратить торможение ножа.
- **Во время работы прибора всегда держите руку на его крышке.**
- Максимальный объем – 1,3 л для горячих супов или 0,8 л молока.
- Для приготовления небольшого количества еды используйте низкий уровень скорости.

## Очистка прибора

### Основной блок

Не погружайте основной блок в воду.

Его следует очищать только с помощью влажной тряпки.

### Легкая чистка/промывка собранной чаши для смешивания

Опорожнив чашу для смешивания, наполните ее водой. Установите ее на основной блок и несколько раз поверните поворотный

переключатель в положение «**Ⓢ**». Вылейте воду и ополосните чашу.

### Тщательная чистка разобранной чаши для смешивания

Перед отвинчиванием крепежного кольца (f) удостоверьтесь, что чаша для смешивания пуста. Осторожно обращайтесь с ножом. Все съемные детали пригодны для мытья в посудомоечной машине. Для эффективного очищения крышки снимите уплотнительное кольцо (c).

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

### Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).



Блендер,  
JB 5160, Jug Blender  
тип 4126  
220–240 Вольт, 50–60 Герц, 1000 Ватт

Изготовлено в Китае для  
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 5262.

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

## Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Стационарный блендер не работает.	Нет подачи питания.	Проверьте, подключен ли прибор к сети питания. Проконтролируйте домашние электрические предохранители и автоматы защиты. Если все вышеперечисленное в порядке, обратитесь в сервисный центр Braun.
	Чаша не установлена надлежащим образом.	Проконтролируйте правильность позиции (рукоятка должна быть направлена вперед влево или вперед вправо).
Утечка из чаши.		Проконтролируйте уплотнение на надлежащую посадку и правильный порядок установки.
Жидкости выплескиваются из-под крышки.	Чаша переполнена.	Проконтролируйте на соответствие рекомендациям по максимальному уровню наполнения.
	Выбрана слишком высокая скорость.	Проверьте на соответствие рекомендованной скорости.

# Українська

## Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені у відповідності до найвищих вимог якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що Вам сподобається робота нового виробу від Braun.

**Будь ласка, уважно та повністю ознайомтеся з цим керівництвом перед тим, як приступити до роботи з приладом. Використовувати за призначенням, відповідно до керівництва з експлуатації.**

### Важливо:

- Пристрій заборонено використовувати дітям. Зберігайте пристрій разом із дротом у недоступному для дітей місці. Перед заміною приладдя чи обслуговуванням рухомих деталей обов'язково вимкніть пристрій і відключіть його від джерела живлення.
- Пристрій дозволяється використовувати особам з обмеженими фізичними й сенсорними можливостями чи розумовими здібностями або особам, що не мають достатнього досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо використання приладу й усвідомлюють небезпеку, що може виникнути через неправильну експлуатацію.
- Завжди відключайте живлення пристрою, якщо залишаєте його без нагляду або збираєтеся розібрати, зібрати чи почистити пристрій.
- Цей виріб призначений тільки для використання в домашніх умовах.
- Напруга в мережі має відповідати напрузі, зазначеній у нижній частині основи приладу. Прилад працює тільки від змінного струму. При підключенні до мережі мотор має бути завжди вимкнений (положення «О»).
- Ножі приладу дуже гострі: поведіться з ними обережно.
- Не опускайте руки в змішувальну чашу, якщо кришку пристрою відкрито. Леза можуть вас травмувати.
- Переконайтеся, що змішувальну чашу правильно закріплено на основному блоці електропристрою (інакше пристрій не працюватиме).
- Перед вмиканням переконайтеся, що кухоль відповідним чином зібраний та встановлений, і його кришка закрыта.
- Не використовуйте прилад вхолосту (тобто, без продуктів, рідин усередині).
- Не наповняйте змішувальну чашу гарячою рідиною. Спершу дайте рідині охолонути.
- Електричний пристрій Braun відповідає стандартам безпеки, що застосовуються.

Ремонт або заміна мережевого шнура мають бути виконані тільки уповноваженим сервіс-персоналом. Дефектний, некваліфікований ремонт може спричинити значну загрозу користувачеві.

- Під час перших використань з високим навантаженням прилад може виділяти певний запах. Це нормальне явище, що не є ознакою технічного дефекту.
- Будьте обережні, коли гарячу рідину наливають у комбайн чи блендер: під тиском пари може відбутись раптовий викид води.

## Опис деталей

a	вимірна склянка
b	кришка
c	ущільнювальне кільце кришки
d	змішувальна чаша
e	ущільнювальне кільце ножа
f	вузол ножа з кріпильним кільцем
g	основний блок
h	кнопка пуск («start»)
i	поворотний перемикач
j	відділення для зберігання шнура

Максимальна ємність обробки: 1,6 літрів

## Перед використанням приладу

- Перед першим використанням стаціонарного блендера слід очистити всі його деталі (див. розділ «Очищення приладу»).
- Відмотайте відрізок шнура потрібної довжини з відділення для зберігання шнура, розташованого в нижній частині основного блока, та увімкніть його в розетку.

## Збирання змішувальної чаші

- Обережно вставте ніж у кріпильне кільце.
- Розташуйте ущільнювальне кільце ножа на ободі вузла ножа.
- Щільно вкрутіть змішувальну чашу у кріпильне кільце за годинниковою стрілкою до зупинки.

## Прикріплення змішувальної чаші

- Переконайтеся, що поворотний перемикач повернено у положення «О».
- Встановіть змішувальну чашу на основний блок та натисніть на неї згори, щоб надійно закріпити її на місці.
- Перш ніж зняти змішувальну чашу з основного блока, завжди повертайте поворотний перемикач у положення «О» та від'єднуйте основний блок від електричної мережі після використання.

## Використання приладу

- Покладіть продукти, які потрібно обробити, у змішувальну чашу.
- Щільно закрийте чашу кришкою. Вставте вимірну склянку в отвір у кришці.
- Увімкніть основний блок.

### Поворотний перемикач

Щоб увімкнути прилад, поверніть поворотний перемикач за годинниковою стрілкою; загориться світловий індикатор.

Також можна повернути перемикач проти годинникової стрілки для вибору програм; світловий індикатор почне блимати під час їх активації.

### Кнопка пуск («start»)

Натисніть кнопку «start», щоб запустити або зупинити програму.

○ Off (Вимк)

Ⓟ Pulse (Імпульсний режим) = миттєве вмикання й вимикання приладу

❄ Програма подрібнення льоду

🍲 Програма «Суп і пюре»

🍷 Програма «Смузі»

Ⓟ Pulse:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки Ⓟ. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start» і тримайте її протягом всього часу, необхідного для роботи двигуна.

❄ Програма подрібнення льоду:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до піктограми кристалу льоду ❄. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

🍲 Програма «Суп і пюре»:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки 🍲. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

Інші можливості застосування:

Ця програма також цілком підходить для обробки різних видів дитячого харчування.

🍷 Програма «Смузі»:

1. Поверніть поворотний перемикач проти годинникової стрілки до відмітки 🍷. Світловий індикатор почне блимати.
2. Натисніть кнопку «start»; програма запуститься і завершиться автоматично.
3. Щоб зупинити програму раніше, знову натисніть кнопку «start» або поверніть поворотний перемикач у положення «O».

### Приклад рецепта:

#### Суп із сирих овочів

Поріжте кубиками 750 г моркви та покладіть їх у змішувальну чашу. Додайте 750 мл води, приправи та спеції.

Перемішуйте протягом 5 секунд на максимальній швидкості.

### Для найкращих результатів

- Під час приготування пюре з твердих інгредієнтів не кладіть у змішувальну чашу одразу велику їх кількість, а додавайте невеликі порції час від часу.
- Перш ніж змішувати тверді інгредієнти, ріжте їх на невеликі шматки (2–3 см).
- Завжди спочатку змішуйте тверді інгредієнти з невеликою кількістю рідини. Потім поволі додавайте рідину через отвір у кришці.
- Під час приготування майонезу олію можна додавати через дренажний отвір у вимірній склянці.
- Використовуйте імпульсний режим під час змішування твердих або дуже в'язких інгредієнтів, щоб уникнути гальмування ножа.
- **Під час роботи приладу завжди тримайте руку на його кришці.**
- Максимальна місткість – 1,3 л для гарячого супу т 0,8 л для молока.
- Для приготування невеликої кількості їжі використовуйте низький рівень швидкості.

### Очищення приладу

#### Основний блок

Не занурюйте основний блок у воду.

Його слід чистити лише за допомогою вологої ганчірки.

#### Легке очищення/промивання зібраної змішувальної чаші

Спороживши змішувальну чашу, наповніть її водою. Встановіть її на основний блок та кілька разів поверніть поворотний перемикач у положення «Ⓟ». Вилийте воду та обполосніть чашу.



### **Ретельне очищення розібраної змішувальної чаші**

Перед відкручуванням кріпильного кільця (f) переконайтеся, що змішувальна чаша порожня. Обережно поводьтеся з ножем. Усі знімні деталі можна мити в посудомийній машині. Для ефективного очищення кришки зніміть ущільнювальне кільце (c).

Блендер Braun JB 5160, тип 4126, 1000 Ватт.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

## Country of origin: China

### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 5-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next 2 digits refer to the calendar week in the year of manufacture. And the last 2 digits show the print date automatically calculated since 1992.

Example : 30421 - The product was manufactured in week 4 of 2013.

## بلد المنشأ: الصين

### تاريخ الصنع

لمعرفة سنة الصنع، يرجى قراءة أرقام المنتج الخمسة الواردة بجانب بطاقة النوع. إذ يشير أول رقم إنتاج إلى الرقم الأخير من سنة الصنع. كما يشير الرقمين التاليين إلى ترتيب الأسبوع في سنة الصنع. أما آخر رقمين فيشيران إلى تاريخ الطباعة الذي يُحسب تلقائياً منذ العام 1992. مثال: 30421 - تم صنع المنتج في الأسبوع الرابع من العام 2013.

## للحصول على أفضل النتائج

- عند عمل البيوريه باستخدام مكونات صلبة، ضع كميات صغيرة في الإبريق بالتدرج بدلاً من إضافة كميات كبيرة مرة واحدة.
- عند خلط المكونات الصلبة، قطعها إلى أجزاء صغيرة (2-3 سم).
- يجب دائماً البدء بخلط المكونات الصلبة مع كميات صغيرة من السوائل. ثم بالتدرج، اضع المزيد من السائل من خلال فتحة الغطاء.
- عند تخضير المايونيز، يمكن إضافة الزيت من خلال فتحة التنقيط الموجودة في كوب المعايرة.
- استخدم وضع النضات عند خلط المكونات الصلبة أو عالية اللزوجة لتجنب بلادة الشفرة.
- يجب دائماً تشغيل الوحدة مع وضع يدك أعلاها.
- السعة القصوى 1,3 للحساء الساخن و 0,8 للحليب.
- لإعداد كميات صغيرة من المواد الغذائية، برجاء استخدام مستوى السرعة المنخفضة

## تنظيف

### قاعدة الطاقة

لا تقم بغمس قاعدة الطاقة في الماء.  
قم بمسحها لتنظيفها باستخدام قطعة قماش مبللة فقط.

### التنظيف/الشطف السهل للإبريق المركب

بعد تفريغ الإبريق، قم بتعبئته بالماء. ضعه على قاعدة الطاقة و قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الإعداد (P) عدة مرات. قم بتفريغ الإبريق وشطفه لتنظيفه.

### التنظيف الجيد للإبريق بعد فكه

تأكد من تفريغ الإبريق قبل فك البراغي من حلقة التسريع (f). تعامل مع الشفرة بحرص.  
يمكن غسل جميع الأجزاء القابلة للفك في غسالة الأطباق بأمان.  
للتنظيف الفعال للغطاء، قم بإزالة طوق الغطاء (c).

- قبل إزالة الإبريق من قاعدة الطاقة يجب دائماً تدوير المفتاح الدوار إلى الوضع «O» وقم بإلغاء توصيل قاعدة الطاقة بعد الاستخدام.

### كيفية الاستخدام


- ضع الطعام المطلوب معالجته في الإبريق.
- ضع الغطاء بإحكام على الإبريق. قم بإدراج كوب المعاييرة بإحكام في فتحة الغطاء.

### مفتاح دوار

- لتشغيل الجهاز قم بتدوير المفتاح الدوار في اتجاه عقارب الساعة؛ ستتم الإضاءة بشكل مستمر.
- كبديل قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة لاستخدام البرامج؛ ستكون الإضاءة وامضة عندما يتم تنشيط البرامج.

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.
3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الوضع «O» (إيقاف التشغيل).


### برنامج الشورية وبوريه:

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة إلى  .
2. ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.
2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.
3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الوضع «O» (إيقاف التشغيل).

### تطبيقات أخرى:

البرنامج مناسب تماماً أيضاً لمعالجة أنواع مختلفة من أطعمة الأطفال.

### برنامج السموثي:

1. قم بتدوير مفتاح المحرك عكس اتجاه الساعة إلى  . ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.
2. اضغط على الزر «start» (التشغيل)؛ سيبدأ البرنامج في التشغيل وإيقاف التشغيل التلقائي.
3. للإيقاف المبكر، اضغط على الزر «start» (التشغيل) مرة أخرى أو قم بتدوير المفتاح الدوار إلى الوضع «O» (إيقاف التشغيل).

### مثال لوصفة:

#### شورية الخضار الني

قم بتقطيع 750 جرام من الجزر وضعها في الإبريق. أضف 750 مل من الماء وأضف التوابل والأعشاب. قم بالخلط لمدة 5 ثواني بأقصى سرعة.


### الزر Start (التشغيل)

اضغط على زر التشغيل لبدء تشغيل أحد البرامج أو إيقافها.

Off (إيقاف التشغيل)


Pulse (لنبضات) = تحفيز فوري للتشغيل

 برنامج سحق الثلج

 برنامج الشورية وبوريه

 برنامج السموثي


### النبضات P

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة إلى  .

ستبدأ حلقة الضوء في الوميض

2. اضغط على الزر «start» (التشغيل) طوال مدة عمل المحرك.

### برنامج سحق الثلج

1. قم بتدوير المفتاح الدوار عكس اتجاه الساعة إلى رمز  بلورة الثلج. ستبدأ حلقة الضوء في الوميض.

## عربي

تمتاز منتجاتنا بأعلى معايير الجودة، والمزايا، والتصميم، نتمنى أن تستمتعوا بمنتج براون الجديد.

### يرجى قراءة التعليمات جيداً قبل استخدام المنتج.

## هام

- لا يجوز استخدام هذا المنتج من قبل الأطفال. يحفظ المنتج وشريطه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال. أطفئ المنتج وافصله عن مقيس الطاقة الكهربائية قبل شحن الإكسسوارات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك عند استخدامها.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص الذين لديهم نقص في القدرات الجسدية، أو الحسية، أو العقلية، أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، وذلك تحت الإشراف وتوفير التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وتوضيح المخاطر المحتملة.
- قم دائماً بفصل الجهاز عن مصدر الطاقة لو لم يكن هناك أحد يشرف عليه وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي الاعتيادي فقط. يرجى التأكد من مطابقة فولتية التيار الكهربائي مع الفولتية المطبوعة أسفل قاعدة الجهاز. يوصل إلى منفذ AC فقط. عند وصل الجهاز إلى منفذ، يجب أن يكون المحرك مطفأً (حدد (i) إلى «O»).
- الشفرات حادة للغاية، تعامل معها بحذر.
- لا تضع يديك في الخلاط والغطاء مفتوح – انتبه لخطر السكين.
- يعمل الخلاط فقط إذا تم تركيب الإبريق على القاعدة بصورة صحيحة.

- قبل تشغيل الجهاز، تأكد أن الإبريق موضوع بالشكل المناسب على القاعدة الكهربائية مع الغطاء.
- لا تستخدم الجهاز والإبريق فارغ (من المكونات الصلبة أو السائلة مثلاً)
- اترك السوائل الساخنة لتبرد قبل أن تضعها في الإبريق.

- تلبي أجهزة براون الكهربائية معايير السلامة المطبقة. عمليات الإصلاح أو الاستبدال يجب أن تتم حصرياً في مركز خدمة براون المعتمد. الإصلاح الخاطئ أو غير الدقيق قد يلحق أذى بالمستخدم.

- يجب الانتباه إلى أنه خلال مرات الاستخدام الأولى تحت التحميل الثقيل، قد تطنبعث رائحة من الجهاز. وهذا أمر طبيعي ولا يشير إلى وجود عيب فني.
- أخطر أن يتم صب السائل الساخن في معالج الطعام أو الخلاط حيث أنه في هذه الحالة يمكن أن يتم طرد السائل الساخن من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.

## الوصف

a	كوب المعايرة
b	الغطاء
c	طوق الغطاء
d	إبريق
e	طوق الشفرة
f	وحدة الشفرة مع حلقة التسريع
g	قاعدة الطاقة
h	الزر Start (التشغيل)
i	المفتاح الدوار
j	مكان تخزين السلك

الحد الأقصى لسعة المعالجة: 1,6 لتر

## قبل الاستخدام

- يجب تنظيف جميع الأجزاء قبل استخدام خلاط الإبريق لأول مرة (راجع الفقرة «التنظيف»).
- يجب فك طول مناسب من السلك من مكان تخزين السلك الموجود أسفل قاعدة الطاقة وتوصيله إلى المقبس.

## وحدة الإبريق

- ضع الشفرة في حلقة التسريع بعناية.
- حدد موضع طوق الشفرة على حافة وحدة الشفرة.
- ثبت براغي الإبريق بأمان في اتجاه عقارب الساعة في حلقة التسريع إلى أن يتم تلامس الحدود.

## إرفاق الإبريق

- تأكد من أن المفتاح الدوار موجود في الوضع «O».
- ضع الإبريق على قاعدة الطاقة وادفعه لأسفل إلى أن يتم تأمينه بإحكام في مكانه.



